Angelsächsische Völker- und Ländernamen.

INAUGURAL-DISSERTATION

ZUR

ERLANGUNG DER DOKTORWÜRDE

GENEHMIGT

VON DER PHILOSOPHISCHEN FAKULTÄT

DER

FRIEDRICH-WILHELMS-UNIVERSITÄT

ZU BERLIN

R. UNIV. BIBLIOTHEEK LEIDEN

Von

Fritz Mezger

aus Ilsfeld (Württemberg).

Tag der Promotion: 19. Dezember 1921.

826

Referenten:

Professor Dr. Brandl.
Professor Dr. Neckel.

Weimar.
Druck von G. Uschmann.

Berlin.
Mayer & Müller G. m. b. H.
1921.

Meiner lieben Mutter

in herzlicher Dankbarkeit gewidmet.

Inhaltsverzeichnis.

	Seite
I. Teil. **Überlieferung der Namen**	1—40
II. Teil. **Kritik der Überlieferung der Namen**	40—46
A. *Rein orthographische Schwankungen*	40—41
B. *Verballhornungen*	41
C. *Umdenken der Namen*	41
D. *Unrichtige Anwendung von Lautgesetzen*	41—42
E. *Nachträgliche Anwendung von vergangenen Lautgesetzen*	42
F. *Verwechslung zweier ursprünglich verschiedener Namen*	42
G. *Anlehnung an das Grundwort*	42
H. *Formen, die auf verschiedene Weise erklärbar sind*	42
I. *Frühere und spätere Entlehnung*	42
K. *Gelehrte und volkstümliche Formen stehen nebeneinander*	43—46
III. Teil. **Herkunft und Alter der Namen**	46—59
A. *Namen, die von lateinischen oder griechischen Schriftstellern übernommen sind*	46—52
B. *Namen, die sich in die Lautentwicklung der Engländer und ihrer Vorfahren einreihen*	52—54
C. *Altdeutsche Namen*	54—55
D. *Nordische Namen*	55
E. *Sonstige kontinentale Namen*	55—56
F. *Keltische Namen*	56—58
G. *Namen der Heldensage*	58—59
Berichtigungen und Nachträge	59—60

I. Teil.

Überlieferung der Namen.

In der Ausbeutung der ags. Texte erstrebe ich Vollständigkeit; die lat. ziehe ich nur zur Kontrolle der Grundform heran, wo diese schwankt. In der Anordnung der Namen gehe ich von jener Schreibung aus, die sich von der Grundform am weitesten entfernt, denn aus der Wirkung der Lautgesetze müssen meine Schlüsse hauptsächlich fließen; nur Pactrium, Predan und Pitđinia stelle ich unter B. Wo der Name weder im Nominativ oder Akkusativ steht, noch durch eine Präposition als flektiert bezeichnet ist, gebe ich den Kasus an. Im Gebrauch der Abkürzungen folge ich Bosworth-Toller; darüber hinausgehende Zitate werden beim ersten Vorkommen mit ausreichender Genauigkeit gegeben.

in Abulia = in Apuliae finibus, Ors. IV 1 (Hs. L nach Sweet, S. 158 1, und Hs. C nach Bosworth). — on þam lande Apulie, Mart. 58 12.

Achie, Ors. I 1 (L 22 11 und C); be westan Achie, I 1 (L 22 12, C); in Achie, III 2 (L 100 18, C). — in Achagia, Ap. 16; in Achaia, An. 169, 927; on Achaian, Ælfc. T. Grn. 15 20; Achaie, An. 1700; Achaian, Mart. 214 28.

to anum Adolamitiscum men, Ælfc. T. Grn. 83. — Lat. ad virum Odollamitem. — Siehe Odol.

Æffrica cynnes, Bd. M(iller) 32 12 (T). — Affrica, Ors. I 1 (L 8 13, C); Gen. A. Contents (L 8 28, C); on Affrice (L 4 4. 9. 12, C); on Affricam (L 4 8); on Affricum, VI 1 (L 252 15, C); Affricanus, Boet. ed. Sedgefield, Hs. C em. 37 6, Affricanas, Hs. B. — Affricanisce (Adj.), Ors. II 1 (L 60 7, C). — on Africam, Ors. Cont. (C 8 1); Africas, Boet B 37 7; Africanas, Boet. C 37 6, 7; Africanus Boet. 37 7 em. C. — Afrisc (Adj.), Exod. 579.

Gen. Ælmyrcna, An. 432. — Äthiopier.

mid Ænenum, Wi. 61 (Æ-denum, Holthausen). — Vgl. Enenum bei Müllènhoff, Nordalb. Stud. I 163; fernab Αἶνος, Aenus bei Zeuss, Die Deutschen und die Nachbarstämme, S. 12.

Afdrede is be norþan [Ealdseaxum], Ors. I 1 (L 16 8); A. sindon, I 1 (L 16 26, C). — Afdræde, I 1 (C 19 16). — Norþdene habbaþ Afrede, I 1 (L 16 29). — Apdrede is, I 1 (C 18 38). — Lat. Abodriti in Einhardi vita Caroli ed. Waitz (SRG) 1911 ad 789; Annales Fuldenses ed. Kurze (SRG) 1891 ad 858. Apodritae, Zeuss 654. Obodriti, Ann. Fuld. ad 844; Adam von Bremen ed. Schmeidler (SRG) 1917, ö. Obodrici, Oboditti, Obotriti, Ad. Br. ö.

Agareni, Ps. 82 6 (Grein, Bibl. d. ags. Poesie III 378). — Lat. Agareni, Vulgata, Ps. 82 7.

Albani s. Liubene.

Albion, Bd. M. S. 24 29. — Griech. Ἄλβιον, lat. Albion.

Alomonne, Ors. VI 34 (L 290 16). — Alamanne (C 130 18); Alamanni, VI 30 (L 280 4); Alamanniae (C 126 6). — Lat. Alamanni, Zeuss 303 ff.; Schönfeld, Wörterbuch der germ. Personen- und Völkernamen, 1911, S. 6.

wiþ Ambronos, Ors. V 8 (L 230 33, C). — Lat. Ambronas.

Amon, Ors. I 1 (L 12 4, C); Pl. Ammonitare, Gen. 2619. — Lat. Ammon(itae), Vulg. — Siehe Monitiscra.

Gen. Pl. Amorrea, Ps. 135 20; Ælfc. T. Grn. 201. Amorreiscre þeode, Ælfc. T. Grn. 196. — Lat. Amorrhaeorum, Vulg.

mid Amothingum, Wid. 86 (Amolingum, Grimm; Amoringum, Holthausen; M[a]othingum = Maeoticii am Schwarzen Meer, Marquart, Thomsen-Festschrift 1912, S. 108).

Amozenas, Ors. Cont. (L 1 27, C). — Amazanas, Ors. I 10 (C nach Swt. 46 14), Amazasanas (L). — Lat. Amazonas.

Amuling þeodric, Met. I 69. Se þeodric wæs Amulinga, Bt. S. 7 6. — Lat. Amali, Jordanes Get. 64, 23. — Ahd. Amalunga.

Arabia, Ors. I 1 (L 10 35, C); betuh [illegible], Ors. I 3 (L 32 4,

C). — Arabisc, Ælfc. Gr. Z. 65, 12; on Arabiscre þeode, 70, 12. — Lat. Arabia.

Armenie, Ors. I 1 (L 12 27, C); III 11 (L 144 10, C); on Armenie, V 11 (L 236 29, C). — Armeniam, Ors. VI 13 (L 268 7, C). — Lat Armenia.

fram Armoricano þære mægeþe, Bd. M. 28 5. — Lat. Armoric-.

Asia, Ors. I 1 (L 8 5, C); Asia hiera landgemircu, I 1 (L 8 28, C); on Asiam, III 9 (L 128 18, C); on þære læssan Asiam, I 10 (L 44 20, C); Asiam, I 10 (L 46 18, C); þære Asian suþdæl, I 1 (L 14 5, Asiam C); neah þære læssan Asian, I 10 (L 44 27, Asiam C). — Lat. Asia.

Asilia, Ors. I 1 (L 10 23, C). — Asiria, Ors I 1 (L 10 24, C); ealle Asirie, II 1 (L 62 3, C); Asirie, II 5 (L 86 18, Asirige C). — Pl. Asyrie, I 8 (L 42 3, C). — Assiriæ, II 5 (L 78 6); Gen. Assiria, Iud. 232; 310; Dat. Assyrium, 218. — Lat Assyria. — Vgl. Exsyringum.

Aspanias, Ors. III 9 (L 130 15). — Assapias (C). — Lat. Adaspios, Ad-sapios.

Philippus wæs mid Asseum, Ap. 38. — Griech. Assaei.

Athaniense, Ors. Cont. (L 1 22). — Athinense (C zu L 1 22). — Athene, Ors. III 9 (L 124 2, C); III 7 (L 114 27, C); Dat. Pl. Ahtenum, III 1 (L 98 9, C). — Atheniense, Ors. II 5 (L 78 22, C); betuh Cretense > Atheniense þæm folcum, I 1 (L 42 27, C); Gen. Atheniensa, I 9 (L 42 28, C); to Atheniensum, II 5 (L 82 20, C). — Athenienses, II 5 (L 78 21, C); Gen. Atheniensium, Cont. (L 2 8, C). — Lat. Athenienses.

Babilon, Dan. 694; Gen. Babilone, 99 ..., Babilones, 47, 461; Babilonis, Ps. 86 2; D. Babilone, Gen. 1707; A. Babilone, 689; Babilonia, Dan. 164. — Babilonige, Dan. 173. — Babylonia, Ors. I 1 (L 10 31, C); II 1 (L 62 2, C); Pl. Babylonie, II 1 (L 64 6, C); Babylonias, III 11 (L 144 11, C). — Babylonisce, Ors. II 1 (L 60 5, C). — Lat. Babylonia.

Bactriana cyning, Ors. I 2 (L 30 10, C). — Lat. Bactrianorum regem. — Vgl. Pactrium.

Baningum, Wi. 19. — Lat. Banaib, Monumenta Germ.

Hist., Script. rer. Longobard. et Ital. S. 3. — Griech. Βαινοχαῖμαι, Ptolemäus II 11, östlich vom Harz.

mid Begerum, Chron. 891 D, Bægerum ÆBC. — Ahd. beiere, baiiera, beiara, bêgeren (glossen ed. Steinmeyer und Sievers III 132); beiera, beiern, beiren, III 206. — Begware, Ors. I 1 (L 16 10, C); Bægware, I 1 (L 16 2, Bægdware C); Gen. Begwara, I 1 (L 16 14, Bægd-wara C). — boguarus, Nennius ed. Mommsen 160 7 Hs. HK, bogarus CDGLPQ; boguarii, 160 11 HK, bogari CDGLMPF, bogori Q; bagoaria, Bonifatii Epistolas Selectas ed. Tangl, S. 107 Hs. 5; bagoariam, 108 1 Hs. 5; bagoariorum, 72 5, 72 10 Hs. 5. — Lat. Baioarii, Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde III 327; Baibarii, Jord. Get. 130, 18 3. Vgl. Schönfeld 42.

Behemas, Ors. I 1 (L 16 10, C). — Ahd. Beheim, Pl. Beheima, Beheime. — Bæme, Ors. I, 1 (L 16 4). — Beme, (C). — Griech. Βαῖμοι, Ptol. II 11. — Ahd. Boemi, Pertz, Monum. Germ. I 616, 620; V 141.

Beormas, Ors. I 1 (L 17 24, 27, C). — Biarmii, Saxo. — Anord. Bjarmar, Icelandic-English Dictionary ed. Cleasby-Vigfusson, S. 65.

Beornice, Bd. M. 166 18 (-ica B); Gen. Beornica, 194 11, 444 24; Beornicea, 300 7 (TOCa, -ica B, -eca C); to Beornicum, Chron. 678 E. — to Bærnicum, Chron. 634 E. — Deura Bernech, Anglice Deira et Bernicia, Nenn. 205 11 (CmDmGL); in Beornica, Nenn. 201 2 (CDGKaLPQ), hierzu id est in berneich (HKb), in bernech (M), in bernee (N); in berneich, 206 22. — Cymrisch Deifr a Bryneich, Deivyr a Brennych, The Myvyrian Archeology of Wales S. 2; Brynneich, Brenneich, S. 10.

Bersabea lond, Gen. 2838. — Lat. in Bersabee, Vulg.

Biđinia, Mart. 136 13; Bithinia, Hom. Th. I 370 17. — Lat. Bithynia. — Vgl. Pit—.

on Boeti, Ors. III 1 (L 100 13, C). — Lat. Boeotii.

Boruchtuarorum, Bd. M. 420 17, Boruchtuaromum (B). — Boructware, Bd. Sch(ipper) 590 8 (OCa); Boructuare (B). — Bructuare (T). — Boructuariis, Boructuaro-

rum, Bd. Hist. Eccl. V 11. — Lat. Bructeri; vgl. Schönfeld 54.

of Brotene, Bd. Sch. 129 19 (Ca); butan Brotone, 15 6 (Ca). — Breoton ðæt wæs iu geara Albion haten, Bd. M. 24 29 (Ca); of breoton ealonde, Chad ed. Napier, Anglia X 141 29; to Breotone, Bd. Sch. 45 17 (CCa). — to Breotonrice, Bd. M. 32 20. — Bretene, Chron. 449 Æ. — Bretenanwealda, Chron. 827 C. — Bretenlond, Chron. Th. S. 4 3; on Bretenlande, 381 Æ. — an Bret, 491 Æ. — Bretwalas, 552 Æ; 571 Æ; Dat. Bretwalum, 189 Æ; 508 Æ. — on Bretone, 409 Æ. — on Bretanie, Ors. V 12 (L 238 18). — Brettaniam, VI 30 (L 280 5). — Brettas 'Walliser', Chron. 1065 D; Brettas 'Bretagner', 890 Æ; Dat. Brettum, 980 Æ. — Brettisc, 501 Æ; 508 Æ. Vgl. Nord Predan, Sal. 188. — Britene, Chron. Th. S. 3 1 F. — an Brit, Chron. 491 E. — Dat. Britwalum, 189 E; Britwealum, 755 C. — Brittene, Chron. Th. S. 3 1 E. — Dat. Brittum 'Bretagner', Chron. 890 F. — brittisc, Chron. Th. S. 3 5 E. — Brytene, Chron. 449 BC; on Brytene, 409 BCEF; Mart. 68 23. — Brytenland, Chron. Th. S. 4 3 BC. — Brytenwealda, Chron. 827 CDE, brytenweald F; brytænwalda, Cartul. Saxonicum ed. Birch 2, 410. — an Bryt, Chron. 491 BC. — to Brytlande, 46 F; to Brytlande 'Bretagne', 1077 D = 1076 E. — Brytwalas, Chron. Th. S. 5 42 DE; 443 E; 571 E; Gen. Brytwalana, 449 E; Dat. Brytwealum, 755 D. — Brytwylsc, Chron. Th. S. 3 5 E. — an Brytt, Chron. 491 F; Bryttas 'Bretagner', 1065 E; 'Briten', Ors. V 12 (C 110 16); Gen. Brytta, Bd. M. 26 30; Dat. Bryttum 'Bretagner', Chron. 890 BCDE. — Griech. πρεττανικαὶ νῆσοι für Britannien, Irland und umliegende Inseln seit Pytheas. Cymr. Ynys Prydein = 'Britannien'; Pryden, Pl. Prydin = 'Pikten' in Schottland, noch spät gebraucht (brwydyr y ngwlad Ffrainc neu Brydin, David ap Gwilym 58; Loegr a Phrydyn, 231, 10; vgl. K. Meyer, Z. kelt. Wortkunde II, Sitzungsber. d. Pr. Akad. d. Wiss. 1912). Altirisch Cruthen Pikte. — Griech. βρεττανοί (spätere Form; vgl. Holder, Altkelt. Sprachschatz 553 ff.,

566 ff.). Bretonisch Breiz < *Brettia = 'Bretagne'; Breton = 'Bretagner'. Brettones = 'Briten', Bd. Hist. eccl. immer, außer Brittani 3 mal (I 12, 15, 17); Brittani sonst nur noch bei direkter Übernahme aus einem lat. Schriftsteller. Air. Sg. bretan, Pl. bretain = 'Brettones'. Cymr. Brython. Cornisch Bretonisch Brethon. — Lat. Brittania seit Caesar.

Brondingum, Wid. 25; vgl. Chambers, Widsith, A Study in Old English heroic legend S. 110; Marq. 105.

Brosinga mene, B. 1199; vgl. Z. f. d. A. XXX 217 ff.; P. B. Beitr. XII 69 ff.

Bryti, Ors. III 11 (L 142 3, C). — Bruti, (L 140 33, C); IV 10 (L 198 33, C). — Lat. Bruttii in Italien.

Buđanasan, Sal. 197 = 'Budini' Namen eines sarmatischen Volkes? Vgl. Grein, Sprachschatz der ags. Dichter 1912, S. 858.

Burgendan 'Bornholmer', Ors. I 1 (L 16 30 2 mal, Burgendas in C das erste Mal); Burgenda land, I 1 (L 19 36 C; 20 2, C). — Altnord. Borgundarholmr = Insel, die Borgund heißt.

Burgende 'Burgunder', Ors. I 1 (L 22 34, C); wine Burgenda, Wa. II 14; Burgenda mægđe, Mart. 178 22; Dat. Burgendum, Wid. 19; 65; Ors. VI 33 (L 288 23). — Burgundena rices, Bd. M. 142 20 (T, -ana OCa, -ondena B). — Burhgendum, Ors. VI 33 (C zu L 288 23). — Griech. Βούργονδοι, Zos. I 681; Φρουργουνδίωνες, Ptol. III 5, 8. — Lat. Burgundii, Amm. Marc. XVIII 2, 15; Burgundiones, Lat. Oros. VII 32, 11; vgl. Schönfeld 55 ff. — Über Ortsbestimmung vgl. Ptol. II 11; Kossinna, Indog. Forsch. VII 282; Stjerna, Bidrag till Bornholms befolkning historia 132 ff.

Chaldeas, Bd. M. 52 26; Dat. Chaldeum, Ors. III 11 (L 144 2). — Caldea, Ors. I 1 (L 10 31, C); Pl. Caldei, II 1 (L 60 34, C); II 5 (L 78 6, C); from Caldei þæm leodum, II 1 (L 62 20, C); Caldeiscan, Ælfc. T. Grn. 267; Caldeas, Dan. 328; Gen. Caldea, Gen. 1730. — Lat. Caldaea.

Gen. Pl. Cananea, Gen. 1733. — Dat. Pl. Channaneum, An. 779. — Chananeiscan, Ælfc. T. Grn. 108; Gen.

Chananea, Ps. 105 18, 27; Khananea, Ps. 104 10, 23. — Lat. Chanaan.

Cappadociam, Wulfst. 226 21. — Gen. Pl. Capadoca, Ors. III 11 (L 144 31, C). — Capadotia, Ors. III 9 (L 128 29, C); Dat. Capadotiam, I 10 (L 44 26, C); on Capadotiam, III 7 (L 114 7, C). — Lat. Capadocia.

betux Carendan, Ors. I 1 (L 22 16, C). — Carendre, Ors. I 1 (L 16 12, C); be eastan Carendran, I 1 (L 16 4, C). — Lat. Carantani, Carantania; vgl. Zeuss 617 ff. — Ahd. Charîntnere, karntare, carn^{d}ari, karnari, kerndera bei Steinmeyer und Sievers, Glossen III 132; kerendra, kerndern, khernder III 207.

Cariam, Ors. III 11 (L 142 32, C). — Lat. Caria.

Carram, Gen. 1747. — on Carran, 1736; from ~, 1772. — to Aram, Ælfc. T. Grn. 70. — of Aran, 71. — Lat. Haran, Vulg.

to Cartaniginienses, Ors. IV 1 (C 78 38). — Cartaina, V 2 (L 214 26, C); Acc. Cartainan, IV 13 (L 212 3, C); binnan Cartaina, IV 5 (L 166 24, C); Pl. Cartaine, IV 6 (L 180 11, C); on Cartaine, IV 7 (L 182 8, C); Gen. Cartaina, Ors. IV 5 (L 166 5, C); to Cartainum, IV 6 (L 178 21, C). — Cartainense, IV 6 (L 174 23, C); Cartainenses, IV 5 (L 168 19, -anienses C); Gen. Cartainiensa, IV 6 (L 174 21, C); on Cartainiensium, IV 6 (L 176 26, -aniensium C). — Cartaginenses, IV 5 (L 166 11, -aginigenses C). — Lat. Cartaginenses.

Cathenas, Ors. III 9 (L 132 27, C). — Lat. Ors. Cathenos. — Lat. Cathaei.

mid Cedaringum, Ps. 119 5. — Lat. habitantibus Cedar.

Cenomanni, Ors. IV 11 (L 240 10, C). — Lat. Cenomanni.

Cent, (F. k.), Bd. M. 298 15; of Cent, Chron. 921 Æ; on Cent, 744 Æ BCEF. — Centlond, 676 Æ, -land, BCD; on Centlonde, Ors. V 12 (L 238 21, C). — Kentlond, Chron. 456 E. — to Centrice, 755 a. — West Centingas, 999 CDE. ða Centiscan, 905 Æ. — Centwine, 676 Æ. — on Cænt, Bd. M. 408 7 (T); Chron. 744 D. — Gen. Contwara, Bd. M. 194 2 (T); Dat. Contwarum, 298 15. — Cantware, Chron. 449 Æ; Nom. Cantwara, 449 E. — Lat. Cantuario-

rum, Bd. Hist. Eccl. II 5, 20, III 18, IV 5, V 23; Conturiorum, IV 1, Hs. N 2. — Cantia.

on Chorasmas, Ors. III 9 (L 130 33, C). — Lat. Chorasmos.

Ciarsað, Ors. Cont. (C 9 12). — Ciarsæthi, (L 1 8). — Ciarsathi, I 3 (32 17). — Lat. Ors. Charsathii, Carasathii, Caryathii

Cilia, Ors. I 1 (L 12 11, C); Cilium, I 1 (L 14 12, C). — Cilicia, III 9 (L 128 28, C); Cilicium, III 11 (L 142 29, C). — Lat. Cilicia.

wiđ Cimbros, Ors. V 8 (L 230 33, C). — Lat. Cimbros.

Coelle, Ors. I 1 (L 12 3, C). — Lat. Coele Syria; nicht bei Ors.

to Colosenses, Ælfc. T. Grn. 14 24. — Dat. Pl. Kolosensum, Past. 311 25. — Lat. Colossenses.

Comagena, Ors. I 1 (L 12 4, C). — Lat. Commagena.

Compania, Ors. IV 1 (L 156 5, C). — Campena land, III 5 (L 106 2, C) (Lat. Campanis). — Campina, IV 10 (C 93 21). — Campaina, IV 10 (L 196 4). — Campanię, Bd. M. 254 2. — of Campianalande, Greg. Dial. ed. Hecht 188 26 (C). — Lat. Campania.

Davon zu trennen: of Campaine, Chron. 1096 E 'Champagne'.

to þære niwan byrig Cartaina, þe mon nu Cordofa hætt, Ors. IV 10 (L 196 24, C). — Nicht bei Ors.

an Corinctheum, Past. 211 1. — Corinton (Acc. griech. Dekl.), Ors. I 1 (L 22 10, C). — Corintus, Ors. I 1 (L 22 10, C). — Acc. Corinthum, Ors. V 2 (L 214 27, C); an Corintheum, Past. 210 1. — to Corinthios, Ælfc T. Grn. 14 23; Corinthisc, Ors. V 2 (L 216 4, C). — Lat. ad Corinthios, Vulg.

on Cornwalum, Chron. 891 Æ; on Cornwealum, 891 BCD; 997 Æ; on Cornwalon, 1047 D; to ~, 1047 D. — Griech. Cornovii, Cornavii: 1) Bewohner des nördlichsten Teils Schottlands, Ptol. II 3, 8; 2) Bewohner des südwestlichen Englands, Ptol. II 3, 11. — Lat. Cornubia. — Cymr. Cornou.

Gen. Pl. Crïecna, Mt. S. 2, 15. — Creacas, Met. I 48, 56; Past. 7 1; Ors. I 3 (32 21); Dat. Creacum, Wid. 20; mid Creacum, Wid. 76; þa Creaciscan 'Argolicas', Wrt. Voc. II 95, 39; 'Pelasgos', 41. — Crecas, Ors. III 9 (L 122 33, C); Met. I 21, 61; Crece, Ors. III 7 (L 112 26, C); Gen Creca, I 10 (L 46 32, Creaca C); El. 250, 262, 999, Sal. 192, 195; of Crecum, Ors. II 5 (L 84 30, C); mid ~, Met. I 26. XXX 1; on Crecisc, Ors. I 10 (L 46 14, Creacisc C). — Grecas, Hml. Th. I 348 11; Mart. 62 16; Gen. Greca, Sal. 3; Dat. Grecum, Byrht. ed. Kluge, Anglia X, 298 2. — Grecisce, Hml. Th. I 318 29. — Greciscan, Hom. Th. I 68 22. — Lat. Graeci, Greci. — Got. Krekos. — Ahd. Chrechi, Chreachi (2. Hälfte des 8. Jahrhunderts, später ea > ia > ie; vgl. Braune, Ahd. Gr. §§ 1 a 1, 35, 36 a).

Creto, Ors. I 1 (26 32); to Cretam, IV 10 (L 200 25, C) (= lat. Cirtam). — Cretense, Ors. Cont. (L 1 22, C); I 1 (L 42 27, C). — Lat. Creta, Cretenses.

Cumbraland, Chron. 945 ÆBCDE; Cumberland F; into Cumberlande, 1000 D. — into Cumerlande, 1000 CEF; cumera, Hml. S. 21, 451. — Cymr. Cymry, Cymmry.

Cwenas, Ors. I 1 (L 19 3, C); Cwena land, I 1 (L 19 3, C); Cwenland, I 1 (L 16 35, C); Cwensæ I 1 (L 14 23, C). — Anord. Kvænir, bei Zeuss 686. Kvænland, Anord. Sagabibl. ed. Jónsson, Egilssage c. XIV 6. — Russisch: Kaïano more = Cwensae, Friedensvertrag zu Nöteborg 1323. - Finnisch: Kainuu flach; Kainuulainen = Kainuu-Volk (vgl. Grotenfeld, Über die alten Kvänen und Kvänland, Ann. Acad. Scientiarum Fennicae, Serie B, Tom. 1).

Dacos, Ors. III 9 (L 130 32, C) = lat. Ors. Dahas. — sind Datia, Ors. I 1 (L 16 17, C); ealle Dati, VI 24 (L 276 5); ealle Datie, VI 24 (C 124 34). — Lat. Datia.

Dalamentsan (im heutigen Sachsen), Ors. I 1 (L 16 18, dulamensan altered to dalamensan C); be eastan Dalamentsan, I 1 (L 16 18, dalamensam C); be norþan Dalamentsan, I 1 (L 16 18, dalomensam C). — Ahd. dalamanci, dalmantii, dalmatii, dalmatae, Widukind, (SRG), I 17; auch Zeuss 644.

Dalmatia, Ors. I 1 (L 22 12, 13, 21, C). — Lat. Dalmatia.

Dalreadingas 'Einwanderer aus Dál Ríada, einem Bezirk der heutigen irischen Grafschaft Antrim', Bd. M. 28 29; Dalriatae, Nen. 158 19; Dalrieta, 156 6. — Dalreodi, Chron. 5 12–16 DEF; wiđ Dælreoda, 603 Æ; wiđ Deolreda, 703 E. — Altir. Dál Ríada. — Dalreudini, Bd. H. E. I 1.

Gen. Defna, Chron. 823 ÆBC; Defena, 823 DE; Dat. Defenum, 897 ÆBCD; Cht. Crw. VII 16; on Defnum, Chron. 897 Æ. — on Defenascire, 1017 BC. — Dæfenanscire, Chron. 1017 E. — Dafenascire, Chron. 1052 D; Davene, H. v. Huntingdon bei Petrie, Monum. Brit. Hist. 749 E; Davenescire, 733 C; Davenescyre, 737 B, 742 D. — Griech. Δαμνόνιοι, Ptol. — Lat. Domnonii, Asser, ed. Stevenson 3, 3; Domnonia 3, 2; 49, 21; 54, 4; 54, 5. — Cymr. Dyfneint.

Deona, Chron. 1065 D. — Deanum, Wid. 63. — Dene, Chron. 901 Æ; Beorht- ~, B. 427, 609; East- ~, 392, 616, 828; Gar- ~, 1, 601, 1856, 2494; Hring- ~, 116, 1279, 1769; Norđ- ~, 783; Ors. I 1 (L 16 25, C); Sæ- ~, Wid. 28; Suþ- ~, B. 463, 1996; Ors. I 1 (L 16 22, C); West- ~, B. 383, 1578. — Denan, Chron. 943 D. — Deniscan, 833 BCE, 871 ÆBCEF. — Denisce, 833 F. — Deniscra, (Adj.), 787 ÆBCEF. — Denamearc, Ors. I 1 (19 26); in Denamearce, I 1 (19 30); to Denemearcon, I 1 (19 36). — Dæne, Chron. 941 ÆD. — Dæniscan, 833 D; 871 D. — Dæniscra, (Adj.), 787 D. — of Dænmarcum, 1069 E; on Dænmercan, 1076 E — Lat. Dani, Jord. Get. c. 23; Danai, Bd. Hist. eccl. V 9. — Aisl. Danir. — Ahd. denemarchere, denimarkera, denemerker, dennemârchen, Steinmeyer und Sievers III 132. — Über Denigea wie winigea vgl. Sievers, Ags. Gram. § 263 Anm. 2.

to Deomodum, Chron. 918 Æ; to Deomedum, 915 D. — Griech. Δημη[κη]ται, Ptol. II 3 12. — Lat. Demetarum, Gildas ed. Mommsen 43 20; Demetorum, Nenn. 156 9, 191 9; Demetica regio, Asser 54, 2; 80, 4. — Cymr. Dyfed.

Gen. Pl. Dæra, Bd. M. 194 7 (B). — to Dearne rice, Chron. 643 E; 634 E übergeschrieben Deíra. — Dere, Bd. M. 96 27, 166 18; Gen. Dera, Bd. M. 194 7 (TOCa); Dat. Derum, Chron. 678 E. — Deira, Bt., S. 99 10. —

Deiri, Bd. H. E. II 1, Deirorum, II 14, III 1, III 6 Hs. N; Derorum, III 6. — Deur, Nenn. 206 22, Deurorum, 204 18. — Cymr. deifr; vgl. Beornice.

1. on Eatule, Wid. 70. In Eatole in Latio, Wrt. Voc. II 93, 60; 47, 34. — Eotolwara biscopa, Bd. M. 180 11, Eotoles Hesperie, Wrt. Voc. II 79, 55; 43, 23. — on Eotole 'Hesperie', 91, 28. — on Italia mægðe, þ is on Etelwara lande, Mart. H. 90 10; to Etelwara (var. Eten-) mægðe, 40 18. — 2. Italiam, Ors. Cont. (L 2 15, C); Pl. Italia, Ors. VI 30 (L 280 7, C); Italium, IV 10 (L 198 2, C), ~ IV 1 (L 154 32, C). — Lat. Italia. — Airisch: Etail, Güterbogk, Lat. Lehnwörter im air. S. 25; etalde italicus, 33.

Ebreas, Jud. 218; Ebrei, Gen. 1648; Ebreisce Hml. Th. I 318 28; Ebreiscan, I 100 11; Ebreiscean, Ælfc. T. Grn. 111; Gen. Ebrea, Gen. 2411, 2674, ...; Dat. Ebreum, Wid. 83, An. 165; æfter Ebreum, Dan. 78. — weras Ebreisce, Jud. 241; Ebresce, El. 559; þam Ebriscan eorle, Gen. 2021. — Hebreos, Dan. 1; Dat. Hebreiscum, Hml. Th. I 436 14. — Lat. Hebraei.

Effesum, Ors. I 1 (L 46 19, C). — on Efessum, Bd. M. 312 14. — to Ephesios, Ælfc. T. Grn. 14 18. — Lat. Ors. Ephesum, Efesum; Bd. Hist. eccl. Efeso; Vulg. Ephesii.

Egypte, Gen. 1817, 1824 ...; Egipti, Ors. I 4 (C nach Swt. 34 32, Egypti C); Egyptisce, Hml. Th. I 318 29; Egiptiscan, Ælfc. T. Grn. 121; Egiptiscean, 111; Gen. Egypto, Gen. 1866; Egypta, Gen. 1820, Ors. I 4 (34 3); Egipta, Gen. 1866; Egiptna, Nar. 34, 34; 35, 20; Dat. Egyptum, Exod. 505, Wid. 83, Dan. 6. — Egyptisc, Gen. 2227. — Ægyptas, Ps. 104 33; Ægypta, 104 19; ealle Ægypte, Ors. I 10 (L 44 16, Egypta C); Gen. Ægypta, Ps. 77 14 ...; Dat. Ægyptum, 77 51. — Lat. Aegyptii. — Seo fyrre Ægyptus, Ors. I 1 (L 14 1, C). — Lat. Aegyptus superior. — Seo Ægyptus þe us near is, Ors. I 1 (L 12 16, C). — Lat. Aegyptus inferior.

Gen. Pl. Elamitarna, Gen. 1960, 1980, 2004, 2081. — Lat. Elamitarum.

to Embenum, Chron. 884 Æ. Lat. Ambiani, Bewohner von Amiens.

Engle ond Swæfe (in der alten Heimat), Wid. 44; on Gotland, Sillende, > iglanda fela eardodon Engle, Ors. I 1 (19 28–29); of Engle, Bd. Sch. 41 22 (CCa, of Angle B), coman Eastengle > Middilengle; siþþan eastan hider Engle > Seaxe up becomon, Chron. 937 ÆBCD, (Sexan B, Sexe C); mid Englum ond mit Swæfum, Wid. 61. — Englan (in England), Chron. 473 ÆEF. — Gen. Engla, 975 ÆB; fram Englum, 1039 F. — to Englalande, 597 F . . . — Englisce, (Adj.), Bd. M. 221 11. — Æ n g l a l a n d, Chron. 1066 E. — Ongle (Angeln auf Jütland), Ors. I 1 (L 16 7, C); of Ongle, Wid. 8; Dat. Ongle, 35; in Germanie, þonon Ongle > Seaxan cumene wæron, Bd. M. 408 20 (TC, Engle BOCa). — Ongelþeode, Bd. Sch. 692 15 (CCa). — of Ongolcynne, Bd. M. 414 16 (TC). — Ongol-Saxna, Cart. Sax. II 410. — Lat. Angul-Saxones, Asser 1, 2; 13, 37 . . . — of Angle (Angeln), Chron. 449 ÆE; Bd. M. 52 3; to Angle, Chron. 449 ÆE; betuh Angle, Ors. I 1 (L 19 24, C); of Anglum, Chron. 449 ÆE; to Anglum, Chron. 443 ÆE. — Angulus, Bd. Sch. 42 1 (CCa; Anglus TB, anm. ursprünglich Angullus, aber ul ausradiert in B) (Angulus, Bd. Hist. eccl. I 15). — Eadgar Angla cyning (Engländer), Chron. 975 CDE; fram Anglum, 1039 E. — Angelcin, Chron. 449 E; Gen. Angelcynnes, 443 ÆE; geond Angelcynn, Past. 2 4, 3 3; Angelkynn, 2 3. — Dat. Angelfolcum, Bd. M. 472 17, 21. — Angelþeod, Bd. Sch. 40 1 (CCa). — Lat. Anglii, Tac. G. 40. — Griech. Ἀγγεῖλοι, Ptol. II 11, 8 1; Ἀγγίλοι, Proc. b. G. IV 20, 7 . . . — Ahd. Engilin, thüringischer Gau. — Vgl. Schönfeld 21.

mid Eolum, Wid. 87. — Air. eolensta 'Aeolicus', St. Galler Glossen 31 b 18. — Grimm, G. D. S. 598: Eruli, ae. Eorlas; 736 Eotum. Müllenhoff, Grein-Wülcker I 471: Elam, Elath. Brandl: Eowland. Holthausen: Aeoles. Marquart, Wid. 108: Οὐέλται, Ptol. II 5, 10, Litauer oder Letten. Ellæmsyssel, Liber Census Daniae 13; 87.

Eote. Vgl. Yte.

Eowland, Ors. I 1 (20 3). Öland.

Dat. Pl. Eowum, Wid. 26. — Lat. Aviones, Tac. G. c. 40. — Ein Wandel wie got. awistr: ae. eowestran, eawestran, Gr. D. 224 16–20. — Vgl. Chambers, Wid. 197.

Gen. Pl. Epira, Ors. IV 1 (L 154 23, C); III 11 (L 152 6, C); III 9 (L 130 2). — Epiria, III 9 (130 2, C). — Æpira rice, III 7 (L 118 28). — Lat. Epiri.

Epirotarum cyning, Ors. III 7 (L 110 5, C). — Lat. Rex Epirotarum.

Equitania, Ors. I 1 (22 31). — Æquitania, I 1 (22 25, 26). — Lat. Aequitania.

Estum, Ors. I 1 (20 7); mid Estum, I 1 (20 19, 20, 21 11). — Eastland, I 1 (20 14); of Eastlande, I 1 (20 10). — Osti, I 1 (16 28, 29). — mid Istum, Wid. 87. — Lat. Aestii, Tac. G. c. 45; Jord. c. 23. Aisti, Einhardi Vita Caroli 12. — Anord. Eistr, Eistrir; Eistland = Esthonia.

on Ethiopianlande, Ælfc. T. Grn. 15 32; Ethiopia land, Gen. 228. — Æthiopes, Ors. I 1 (L 26 16, C); in Æthiopian, I 6 (L 36 15, C). — Lat. Aethiopium gentes; Aethiopia.

Euergetas, Ors. III 9 (130 15, Eurgetas C). — Lat. Euergetas.

Euoi, Ors. IV 11 (L 204 11, nach Bosw. Eudi; fehlt in C). — Lat. Boii.

Europe, Ors. I 1 (L 8 6); Gen. Europe, I 1 (L 8 10, 23, C); Acc. Europem, I 1 (L 8 4). — Europa, I 1 (C 15 6 = L 8 6); Acc. Europam, I 1 (C 15 6 = L 8 6). — Lat. Europa. — Griech. Εὐρώπη.

mid Exsyringum, Wid. 82. — Müllenhoff, Z. f. d. A. XI, 291: Assyringum. Ebenso Brandl.

Falisci, Ors. IV 8 (L 188 25, C); wiđ Faliscis, IV 7 (L 180 22, C). — Lat. Falisci.

Fenitia, Ors. I 1 (L 12 3, C). — on Fenice þære mægđe, Mart. 32 5. — Lat. Feniciae, Bd. Chron. ed. Mommsen 304 aus Marcell. a. 453, 1. — Lat. Ors. Phoenicia.

Gen Pl. Feretia, Gen. 1909. — Ferezeus, Ælfc. T. Grn. 45. — Lat. Pherezaeus.

Gen. Pl. Filistea, Gen. 2834. — Gen. Pl. Filistina, Sal. 192, 213, 254 ... — Philistei, Ælfc. T. Grn. 262; Philisteiscan, 261; Philisteos, 7 20; 260. — Lat. Philistini, Vulg.; Filistinorum, Nenn. 157 9.

Finnas, Ors. I 1 (L 17 5, 27, 34, C; 18 16); mid Finnum, I 1 (18 12); Wid. 76. 'Lappen' = den anord. Finnar. — Cælic Finnum, Wid. 20 = den lat. Fenni, Tac. G. c. 46. Vgl. Heinzel, Hervararsaga, Wiener Sitzgs. Ber. 64, S. 50 16. — Finna land, B. 580 = schwed. Finnheden, Finnveden; aisl. Finneiði; Finnaithae Jordanes, im südwestl. Schweden bei Laholm. Vgl. Schück, Folknamnet Geatas i den fornengelska dikten Beowulf 28. Anders Bugge, PBBeitr. XII, 54. — Scridefinne, Ors. I 1 (L 16 36, -as C); mid Scridefinnum, Wid. 79. — Griech. Σκριθίφιννοι, Proc. b. G. II 15. — Lat. Scritobinni, Paul. Diac. I 5. — Aisl. skríða. — Terfinnas, Ors. I 1 (L 17 28, C). — Turja „Lappland (Ter auf der Halbinsel Kola)". Vgl. Sätalä, Festschrift V. Thomsen 191.

to Flandran, Chron. 1075 E; on Flandran, 1079 D; on Flandre, 1037 F. — Flæming, 1066 C. — Flemisce, 1079 E. — to Fleminga land, 1079 D.

Focense, Ors. III 7 (L 114 26, C), wið Focenses, III 7 (L 114 22, C). — Lat. Focenses.

Fresan, Bd. M. 414 7 (TB); 408 23 (TBC); Gen. Fresna, Wid. 27; B. 2915; Bd. M. 22 33 (Ca); 420 31 (T); Fresena B. 1093; Bd. M. 22 33 (TB); 412 20 (TB); 420 31 (B); 420 28 (TB); 418 22 (TB); in Fresum, 420 7 (TB). — Fresiscra, (Adj.), Chron. 897 Æ. — on Freslande, Bd. M. 22 29 (TB); Freslondum on, B. 2357. — in Frēswæle, B. 1070. — Sg. Friesa, Chron. 897 Æ. — Frisan, Chron. 885 Æ; Ors. I 1 (L 16 5). — Frisland, Ors. I 1 (L 16 6). — Sg. Frysa, Hml. Th. II 358 19, 22; Chron. 897 CD; Pl. Frysan, Ors. I 1 (C 18 35); Chron. 885 BCD; Bd. M. 408 23 (OCa); 414 7 (COCa); Gen. Frysna, B. 1104; Frysena, Bd. M. 22 29 (Ca); 420 28 (OCCa); 420 31 (OCCa); 418 22 (OCCa); 412 20 (OCCa); Dat. Frysum, B. 2912; mid Frysum, Wid. 68; on Frysum, Bd. M. 420 7 (OCCa); to Frysum, B. 1207. — Frysland,

Ors. I 1 (C 18 36); B. 1126. — Frysiscra, (Adj.), Chron. 897 BCD. — Zu Fresan: Fresia, Bd. Hist. eccl. V 9, 10, 11, 19; Fresones, V 9; Fresonum, III 13, V 11. — Afries. Fresa. — Neuostfries.: „Frêsland ... jetzt Westfriesland, während die andern Frieslande mit Ost- und Nordfriesland bezeichnet werden; Frese oder Frêse, mndld. Vriese, Bewohner von Ost-, West- und Nordfriesland," Doornkaat Koolmann, Wörterbuch der ostfr. Sprache I 558, 560. — Zu Frisan, Frysan: Lat. Frisii, Plin. N. H. IV 101. — Anord. Frísir. — Afries. Frisa. — Neuwestfries. „Fries, inwoner van Frieslond", Winkler, Friesch Wordenboek I 430. — Vgl. Schönfeld 94.

on Frigam, Ors. III (L 124 25, C); Frigan, III 11 (L 142 31, C); Gen. Pl. Frigia, Mart. 70 8. — Lat. Phrygia, Frigia.

Dat. Pl. Froncum, B. 2912; Wid. 24; mid Froncum, Wid. 68. — on Froncland, Chron. 836 Æ; 880 Æ. — Francan, El. 21; Chron. 780 ÆBCD; Francon, 780 E; Gen. Francna, B. 1210; Chron. 855 ÆBD; Francena, Hml. Th. I 560 4; Chron. 855 C; Francana, 855 E; mid þam Francum, Hml S. 29, 164. — on Francland, Chron. 836 BCDE; 880 BCD; 882 BCD. — on Francrice, 1060 D. — on Frangland, 880 E; 882 EF. — Eastfrancan, Ors. I 1 (C 18 30); Eastfrancna, I 1 (L 16 1 = C 18 30). — þone Frenciscan ceorl, Chron. 1003 CDE; þa Frenciscan, 1052 D; Frencisce men, 1052 D. — Lat Franci. — Ahd. Franchon.

mid Frumtingum, Wid. 68. — Vgl. Chambers Wid. 211.

wiđ Fulcisci, Ors. II 6 (L 88 2, C); to Fulcisci þæm londe, II 6 (L 88 8, C). — Lat. Volsci, Uulscisci; vgl. Wulchi.

Gabaniscean, Ælfc. T. Grn. 245. — Lat. qui habitant in Gabaon.

Galađ, Past. 366 5, 367 5. đurh Galađes noman, 366 8. — Galatas, 207 13. — to Galathas, Ælfc. T. Grn. 14 23. — Lat. Galaad, Galatae.

on gali (lea em.), Lk. Skt. 2, 39 (VII). — in galilie ceastre, 1, 26 (VII). — Gen. galilæs, Mk. Skt. 1, 16 (VII);

galileæs, 6, 21; galileae, 1, 28 (VII); on galilea, 6, 21 (I); on galilêê, 6, 21 (V). — Lat. Galilaea.

Gælle, Ors. IV 7 (L 184 30); wiđ Gælle, V 2 (L 216 27, C). — Galleas, Bd. M. 422 7; betuh Galleum, Ors. IV 8 (L 186 14, C). — Gallie, IV 7 (L 180 24, C); Galli, III 9 (L 138 4); Gen. þara Gallia, II 8 (L 92 4, C); wid Gallium, IV 7 (L 184 11, 18, C). — ealle Galliam, VI 24 (L 276 4, C). — Gallisc, IV 7 (L 184 6, C). — in Galwalas, Chron. 380 E; Galwala biscop, 693 E; into Galwalum, Chron. Th. S. 5 27 DEF. — Lat. Gallia, Galli(i).

Gangerides, Ors. III 9 (L 132 28, C). — Lat. Gangaridae.

Garamantes, Ors. I 1 (L 26 9, C). — Lat. Garamantas.

Gen. Pl. Geotena 'Gauten', B. 443. — Geat 'Gaute', B. 1785, 1792; Gen. Geates, 640; Dat. Geate, 1301; Geatas, 1173; Gen. Geata, 205, 260 . . .; mid Geatum, Wid. 58, B. 195 . . . — Gen. Guđ-geata, B. 1538. — Sæ-geatas, 1850; Gen. Sæ-geata, 1986. — Weder-geata, 1492, 1612, 2551; Dat. Weder-geatum, 2379. — Gouti, Flor. Wigorn. ed. Thorpe, I 270 (Appendix). — Griech. Γοῦται, Ptol. II 11, 16; Γαυτοί, Proc. b. G. II 15, 26. — Anord. Gautar; Landschaft Vestra- und Eystra-Gautland. — Vgl. Wederas.

of Geata fruman (= de Jutarum origine, Bd. Hist. eccl. I 15), Bd. M. 52 4; of Geatum, 52 4; betwyh Geatum > Seaxum, 52 9; vgl. Yte.

mid Gefflegum, Wid. 60.

Geothulas, Ors. I 1 (L 26 9, C). — Lat. Getuli.

on Gesen lande, Ælfc. T. Grn. 126. — Lat. Gessen, Vulg.

N. Pl. Gearmanie, Ors. VI 24 (C 124 30). — Germana cyning, Ors. VI 6 (C 119 32); mid eallum Germanum, VI 13 (C 121 39). — N. Pl. Germanie, Ors. VI 24 (L 276 2); Germania cyning, Ors. VI 6 (L 262 14); mid eallum Germanium, Ors. VI 13 (L 268 11). — Garmani, Bd. Hist. eccl. V 9. — Lat. Germania.

to Gifđum ođđe to Gar-Denum ođđe in Swiorice,, B. 2494. — mid Gefþum ic wæs ond mid Winedum, Wid. 60. — Gebidi, Nenn. 160 11 (HK); cebidi, (CDGLZ)

gepidi (Q), cibidi (M). — Gibidi, Gibites, Gibedi, Gebedi, Gebeti, Langobardus anon.; vgl. Much, Hoops Reallexikon II 157. — Davon zu trennen ist griech. Γήπαιδες, Proc. b. G. I 3, 15; lat. Gipedae, Scriptores Historiae Augustae. Iterum rec. Peter. v. Probi 18, 2; vgl. Schönfeld 108.

Giwis, Giwising, Chron. 552 B. — Gewis, Gewising, 552 C; vgl. Hackenberg, Die Stammtafeln der ags. Königreiche S. 4 ff. — Jewissi, Cart. Sax. II 276, 277. — Gens occidentalium Saxonum qui antiquitus Gewissae vocabantur, Bd. Hist. eccl. III 5. — Geuuis a quo Britones totam illam gentam Geguuis nominant, Asser, 1, 17. — Cymr. Albrit rex Giuoys moritur, Annales Cambriae ed. W. ab Itel, London 1864 ad 900; Albrit urenhin Iwys, Brut y Tywyssogion ed. Rhys and Evans, Red Book of Hergest S. 260. — Air. Aralt ri saxan Giuais moritur, Annals of Ulster ad 1040.

Dat. Pl. Glommum, Wid. 21; mid Glommum, Wid. 69. — Neben den Holmryce wahrscheinlich die Lemovii des Tacitus G. c. 43 (vgl. Much, Z. f. d. A. 53, 153 ff.), kaum die Anwohner des Flusses Glommen in Norwegen (Holthausen).

Pl. Gomorre, Gen. 1997; Gen. Gomorra, Gen. 2559. — Lat. Gomorrha, Vulg. Gen. Pl. Gomorringa, Mt. Skt. 10_{15} (Rushw.). — Gomorwara, Past. 427_{33}.

N. Sg. se Gota, Met. 1_{45}; Dat. Gotan, I_{23}. — Pl. Gotan, I_{1}; Ors. VI 25 (L 276_{13}, C); VI 34 (C 130_{27}); VI 35 (C 131_{5}); Gen. Gotena, Deor 23; Met. 1_{38}; Wid. 89; 109; Dat. Gotum, Wid. 18. — Sg. Eastgota, Wid. 113. — Vgl. Hreðgotan. — Gotene rice, Met. 1_{5}. — Über Verwechslung von Eote, Geatas, Gotan vgl. Yte. — Griech. Γούτωνες, Pytheas bei Plinius, Nat. Hist. 37, 35_{1}; Βούτωνες, Strabo VII 1, 3. — Lat. Gutones, Plin. Nat. Hist. 37, 35_{1}; Gothi, Corp. Inscript. Lat. VIII 4876. — Anord. Gotar, Gen. Gotna. — Got. Gut-þiuda; vgl. Schönfeld 120 ff.

Gotland 'Jütland', Ors. I 1 (L 19_{20}, C). — Anord. Jótland.

Gotland 'Insel Gottland', Ors. I 1 (L 20 $_{3}$, C). — Anord. Gotar, Bewohner von Gotland.

Guđmyrce, Exod. 69. Äthiopier.

Nordgyrwa six hund hyda, Suđgyrwa six hund hyda, Cart. Sax. I 414. — Giruii sunt omnes australes Angli in magna palude habitantes in qua est Insula de Ely, Liber Eliensis S. 4, angeführt nach Plummer, Baedae opera historica II 174. — Gyrviorum, Bd. Hist. eccl. III 20, IV 6, IV 19 (B); guruiorum, IV 19 (M); gyruuiorum, (C).

Hæfeldan, Ors. I 1 (L 16 $_{31}$, C); Wilte đe mon Hæfeldan hæt, I 1 (L 16 $_{7}$, æfeldan C). — Ahd. Heveldi, Widukind (SRG) I 35; Ad. v. Bremen II 21; Hevelti, Widukind I 35, 36; Helveldi, Ad. Br. II 21; vgl. Zeuss S. 651.

Dat. Pl. Hælsingum, Wid. 22. — Ortsnamen: Helsingør auf Seeland, Helsingborg an der gegenüberliegenden Küste Schwedens, Helsingfors in Finnland, Helsingland Provinz Schwedens. — Am wahrscheinlichsten sind die *Hælsingas, über die Wade herrscht, der rise a Siolande (Thidreks Saga c. 57) ist, die Anwohner des Öresunds, um den es sich nach Kossinna (Indog. Forsch. VII 290) bei dem Χάλουσος ποταμός des Ptol. II 12, 2. 7 handeln soll.

mid Hæleþum, Wid. 81, neben Hæđnum wohl zu bessern in Hæreþum. — of Heređa, Chron. 787 EF. — of Hæređa, D. — Lat. Harudes, Caesar B. G. I 31, 34. — Griech. Χαροῦδες, Ptol. II 11, 7. — Kelt. Karuts 'Held'. — Air. cauraid 'Helden'.

mid Hæđnum, Wid. 81. — Griech. Χαιδεινοί, Ptol. II 11, 16. — Altnord. Heiđnir, Heinir 'Bewohner von Heiđmǫrk'.

Hæleđ Healfdena, B. 1069.

Heardingas, Run. 70. — Wand. Ἀστιγγοι, Cassio Dio LXXI 11, 6; Hasdingi, Cassiod. 267, 12. — Altnord. Haddingjar. — Mhd. Hartungen.

Gen. Pl. Heađa-Bearna, B. 2037. — Heađo-Bearna, 2067. — Heađo-Beardna, 2032; Wid. 49. — Über das Verhältnis Heađo-Beardan zu Langobarden vgl. Cha. Wi. 205 f.

Heaþo-Ræmes, B. 519. — mid Heaþo-Reamum, Wid. 63. — Raumariciae, Jord. G. 59, 12. — Altnord. Raumar, Bewohner der Landschaft Rauma-ríki im Südosten von Norwegen.

Heaþo-Scylfingas, B. 2505; vgl. Scylfingas.

ides Helminga, B. 620. Der König Helm (Wid. 29), der über die Wulfingum herrschte, mag der Vorfahre dieser Helmingas sein; vgl. Chambers, Wid. 198.

Gen. Pl. Heodeninga, Deor. 36. — Altnord. Hjaðningar.

Herefarena cyning, Wid. 34; vgl. Chambers, Wid. 202.

Herelingas, Wid. 112. — Uber einen möglichen altgerm. Dioskurenmythus vgl. Müllenhoff, Z. f. d. A. XXX 217 ff. — Über Ortsnamen vgl. Binz, P. B. Beitr. XX 209 ff. — Lat. Harii?

Gen. Pl. Here-scyldinga, B. 1108; vgl. Scyldingas.

Hetware (fränkischer Stamm am Niederrhein), B. 2363; 2916. — Dat. Pl. Hætwerum, Wid. 33. — Griech. Χαττουάριοι, Strabo VII 1, 3. — Lat. Attuari, Vellejus II 105, 1.

Dat. Pl. Hocingum, Wid. 29. — Alemann. Huochingus, Müllenhoff, Z f. d. A. XI 282. — Lat. Chauci? (au > o altsächs.).

Dat. Pl. Holmrycum, Wid. 21. — mid Rugum, Wid. 69. — Griech. Ῥογοί, Proc. b. G. II 14, 24. — Lat. Rugii neben den Lemovii in Ostdeutschland, Tacitus G. c. 43; Ulmerugorum, Jordanes G. 60, 9. — Altnord. Rygir 'Bewohner von Rogaland in Norwegen'. — Der Endkampf zwischen Höginus, Jutorum regulus, und Hithinus, rex aliquante Noruagiensium gentis, findet auf Hithini insula (Hiddensöe bei Rügen) statt (Saxo ed. Holder V 160). Die Holmrycum sind deshalb wahrscheinlich in Ostdeuschland zu suchen.

Ruine oder Rume, Bd. Sch. 590 8 (B). — Rugine (OCaT). — Lat. Rugine, Bd. Hist. eccl. V 9. — Die Rugum, Wid. 69, können für sich überliefert, aber auch aus Beda geschöpft sein; vgl. Chambers, Wid. 211.

Hreðgotan, El. 20; mid Hreðgotum, Wid. 57. — Gen. Pl. Hreða, El. 58. — Gen. Pl. Hræda, Wid. 120. — Hreða : Hreðgotan = Wederas : Wedergeatas. — Aisl. Reiðgotaland. — Aschw. Hraiþmarar, Runeninschrift zu Rök. — Grundform: *Hraiþi-; vgl. Chambers, Wid. 252.

Horigti, Ors. I 1 (L 16 19). — Horithi, I 1 (C 19 6 = L 16 19). — Horiti, I 1 (C 18 7 = L 16 21). — Horoti, I 1 (L 16 21). — Griech. Χρωβάτοι, Const. Porpl.; Χορβάτοι, Cedren. — Lat. Chorwati, Nestor; vgl. Zeuss 610.

mid Hronum, Wid. 63. — Cymr. Hron für ae. hran 'Walfisch'. — Über Deutungen vgl. Chambers, Wid. 210. — Vielleicht dazu mare Cronium, Plinius N.H. IV 94; ὠκεανὸς πεπηγὼς ἢ κρόνιος ἢ Νεκρός, Ptol II 2, 1 Hs. BEZ.

Hugas, B. 2914; Gen. Pl. Huga. 2502. — = 'Franken' Binz P. B. Beitr. XX 200; Sijmons, P. Grdr.[2] III 672. = 'Bewohner des Gaus Hugmerchi' v. Grienberger, ZföstGymn. 56, 756; dagegen Chambers, Wid. 58 Anm. 2.

Hune, Bd. Sch. 590 9 (OCa). — N. Pl. Huna, 590 9 (TB). — Hunas, El. 21; Ors. VI 24 (L 276 6, C); Gen. Pl. Huna, El. 20, 32, 41, 49 . .; Dat. Pl. Hunum, Wid. 18; mid Hunum, 57. — Lat. Hunni. — Altnord. Húnar. — Mhd. Hiune.

Dat. Pl. Hundingum, Wid. 23; vgl. Chambers, Wid. 195.

on Hwylcum, Bd. Sch. 417 12 (B). — on Hwyccum, 417 12 (OCa; on hwyccū CaM 302 13). — Gen. Pl. Hwiccia, Bd. Sch. 470 14 (O, 'wiccia' O nach M. 336 4). — Gen. Pl. Hwicna, Bd. Sch. 690 17 (CCa); 113 4 (TOCa, Myrcna B). — Gen. Pl. Hwicca, 690 17 (TB). — on Hwicceum, Bd. Sch. 417 12 (C). — Dat. Pl. Hwiccium, Chron. 800 Æ. — Dat. Pl. Hwiccum, 800 BCD. — Huicciorum, Bd. Hist. eccl. IV 13, 23, V 23, II 2; uuiciorum, II 2 C; uuicciorum, II 2 B.

Ibernia vgl. Yrum.

Idumeas, Past. 387 27; in Idumea, Ps. 59 7, 8; N. Pl. Idumei, Ors. I 1 (L 12 4, C). — Lat. Idumaea.

mid Idumingum, Wid. 87. Bewohner von Ydumea, eines Gebietes zwischen Raupa und Aa; kaum Idumea, Ps. 59 7, 8; vgl. Chambers, Wid. 250; Marquart, Wid. 108.

Iersomas, Ors. III 9 (L 134 3, C). — Lat. Gessonas.

Hilirios, Ors. III 7 (L 110 32, C). — Hiliricam, III 1 (L 142 29, C). — Ilirice, IV 7 (182 32, C). — Lat. Illyrii, Illyricum.

Indeas, Ors. I 2 (L 30 20, C); Met. 16 18; Gen. Indea, Mart. 220 19; Sal. 4; Ap. 51; Dat. Pl. Indeum, Ap. 43; on Indeum, Ors. III 11 (L 144 5, C). — Acc. Sg. Indeum, Nar. 5 17. — India gemæro, Ors. I 1 (L 10 15, Indea C); on Indie, III 9 (L 132 4, C). — Indiscan, Hml. Th. II 482 6; fram þam Indiscum, II 484 6. — Indisc, I 1 (L 10 8, C) (Adj.). — Lat. India.

Gen. Pl. Ingwina, B. 1044, 1319. Hroþgar, der eodor Scyldinga (B. 428, 664), der frea Scyldinga (B. 291, 351, 500 . .), wird B. 1044 eodor und B. 1319 frea Ingwina genannt. Bei den Dänen, den Ingwine, den Scyldingas, ist Ing im Runenlied bezeugt (Ing wæs ærest mid East-Denum, Run. 67). Einen Gott Yngvi-Freyr, dessen Namen sich mit den Ings vergleicht, begegnen wir in Schweden. Nach ihm führt die Hauptlinie der schwedischen Sagenkönige den Namen Ynglingar (Ynglinga Saga c. 20).

Jonas Creca leode, Ors. II 5 (L 78 20, C; 82 9, C). — Lat. Jonas 'Jonier'.

Iras vgl. Yrum.

Ispania vgl. speoniscan.

Israhel, Ps. 127 7; Gen. Israheles, 104 9; Dat. Israhele, 147 8; Pl. Israhelas, 77 23; Gen. Israhela, 117 2; Exod. 91; Dat. Israhelum, Exod. 303; Wid. 81; An. 165; Ps. 72 1. — Gen. Israeles, Ps. 134 4; Dat. Israele, 135 23; Pl. Israelas, 52 8; Gen. Israela, Dan. 23 . .; Exod. 358; Ps. 52 7; Dat. Israelum, Dan. 50; Ps. 75 1. Israelitiscean, Ælfc. T. Grn. 111. — Lat. Israel, Vulg.

Isþrie, Ors. IV 7 (L 184 32, C). — Istria, I 1 (22 14). — Lat. Istria.

Italia vgl. Eatule.

Iþacige, Bt. S. 115 16. — Lat. Ithaca.

Gen. Pl. Juđeana, In. Skt. 19, 42 (VII); Dat. Pl. Juđeu, 19, 40 (VII); Acc. Juđeos, 18, 38 (VII). — Juda, Ps. 59 7; of Judan, 67 25. — Judan, Ors. VI, 10 (L 266 1). — Dat. Pl.

iudaiscu, Lk. Skt. Praef. 2, 10. — Judeas, In. Skt. 18, 25 (I, V); El. 268, 278; Jude, Ors. VI 10 (C 120 43); In. Skt. 19, 7 (VII); Judei, Hml. Th. II 252 8; Judeiscan, I 226 7; Gen. Pl. Judea, An. 166; Judeiscra, Hml. Th. II 232 16; Dat. Pl. Judeum, Ap. 35; An. 12; Judeiscum, Hml. Th. I 442 20. — Judisc, Exod. 312. — Lat. Judaea, Judaei.

of Læcedamania, Ors. II 5 (L 80 1). — Læcedomonia rice, III 7 (L 112 22, C); to Læcedemonium, III 7, (L 118 12, C). — Lat. Lacedaemonia.

Lapithe, Ors. I 9 (L 42 31, 32, C). — Lat. Lapithae.

Latine, Ors. III 6 (L 108 4, C). — Über Leden, Læden vgl. Lyden. — Lat. Latini 'Bewohner von Latium'.

mid Leonum, Wid. 80. — Griech. Λευῶνοι, Ptol. II 11, 6; vgl. Müllenhoff, Z. f. d. A. XI 290.

Libia, Ors. I 1 (L 12 8, C); ealle Libium, III 11 (L 142 17, C). — Lat. Lybia.

Liciam, Ors. III 11 (L 142 31, C). — Lat. Lycia.

mid Lidwicingum, Wid. 80. — Aisl. „'Liðungar', the men from Lið in Norway, in the country Vík, near to Oslo (Christiania)", Cleasby-Vigf. 388; vgl. Marquart, Wid. 104.

of Lioðwicum, Chron. 915 D. — butan Lidwicingum, 885 CD. — butan Lidwiccium, 885 Æ; Lidwiccum, B; of Lidwiccum, 918 Æ; 915 BC; of Lidwicum, 910 D. — Lat. Letavia = Armorica, Vita Gildae auctore monacho Ruiensi ed. Mommsen 96 13; Letewicion, Nenn. 167 Anm. — Cymr. Llyddau. — Mir. Letha, Leatha.

Liþa cyning, Ors. II 4 (L 74 30, C). — Lat. Lydia.

Albani hi sint genemde in Latina, > we hie hatað nu Liubene, Ors. I 1 (L 14 24). — Liobene, (C 18 18). — Alani vel Albani qui lingua eorum Wizzi (Wirzi) dicuntur = W'es, Ostfinnen, Ad. v. Bremen IV 19. — Albani : Liubene = Aldegia (Name des Ladoga-Sees bei den Warägern) : Ladoga. Eine ähnliche Gleichung ist vielleicht: Οὐέλται, Ptol. II 5, 10 : lit. Lëtuwa. — Zu Aldegia vgl. V. Thomsen, Relations between ancient Russia and Scandinavia, S. 80.

on Lumbardige, Chron. 1117 E. — Longbeardas, Ors. IV 7 (L 180 25); Gen. Longbearda, Mart. 160 10; Long-

beardna, Chron. 887 Æ. Dat. Longbeardum, Wid. 32; mid Longbeardum, Wid. 80. — Gen. Pl. Longabarda, Chron. 887 F. — Langbearde, Dial. Greg. d. Großen ed. Hecht 10 6 (H); 43 6 (H); Langbeardas, Ors. IV 7 (C 87 26); Gen. Langbeardna, Chron. 887 BCDE. — Gen. Pl. Suþlangbeardena, Dial. Greg. 169 30 (C); in Suðlangbeardum, 210 25 (C). — Langbeardisca leoda, 195 19 (C). — Longobardi, Nenn. 160 10 (H_1 KPZ); Langobardi, (CDH_2 LMNQ). — Griech. Λαγγοβάρδαι, Proc. b. G. II 14, 9. — Lat. Langobardi, Tacitus Ann. II 45. — Später findet sich auch Long-. — Mhd. Lumbardie, Braunschweiger Reimchronik 1249/50; vgl. Matthias, Die geogr. Nomenclatur Italiens im altdeutschen Schrifttum, Diss. Leipzig 1912.

Lucane, Ors. V 10 (L 234 13, C); wiđ Lucanum, V 10 (L 234 20, C). — Lat. Lucani.

Lusitaniam, Ors. IV 11 (L 206 7, C); (L 208 31, C); Lusitanie, IV 12 (L 210 9, C). — Lat. Lusitani.

on lyden, Ælfc. T. Grn. 166; 179; Byrhtf. 313 24; 318 16. — leden, In. Skt. 19, 20 (I). — læden, (V). — læddin vel lædinisc, (VII). — latines, Mt. ed. Hardwick Prolog. II 16. — gereorde Ledenwara, Bd. Sch. 10 9 (Ca; Læden B); Dat. Pl. Ledenwarum, Byrhtf. 192 2; Ælfc. Gr. 15; Som. 18, 5. — Lædenware, Past. 6 3; 7 3; mid Lædenwarum, Bt. S. 141 12. — Cymr. lladin. — Air. laitin; nir. laidean. — Vgl. Bosw. Toller S. 608 f.

wiđ đa Madianiten, Past. 352 19, 353 19. — Madianisce, Ælfc. T. Grn. 82; Madianiscean, 83. — Lat. Madianitae.

Dat. Mæcedoniam, Ors. II 5 (L 78 22, C); on Mæcedoniam, II 5 (L 78 19, C); butan Mæcedonium, III 9 (L 124 8). — on Macedaniæ, III 1 (L 100 13); on Macedonie, III 1 (C 54 36). — Lat. Macedonia.

Mægþa land, Ors. I 1 (L 16 20, C). — Nach den Suionen die Sitonen, die von einer Frau beherrscht werden, Tac. G. c. 45. — „terra feminarum“ an den Ufern des Baltischen Meers, Ad. v. Bremen IV 19. — Amazonen „in intimis Germaniae finibus“, Paul. Diac. I 15. — Am wahrscheinlich-

sten die Magyaren, die im 9. Jahrhundert vom Gouvernement Orenburg und Perm wegzogen, deren ursprüngliche Heimat jedoch im 13. Jahrh. dort noch bekannt war; vgl. Zeuss 745 ff.

Mæringa burg, Deor 19. — Aschwed. skati marika, eine Bezeichnung für Theodorich auf dem Runenstein zu Rök. — Ahd. Mergothi, Prolog zu Notkers Boethius; Goti Meranare, Regensburger Glossen des 12. Jahrh. — Vgl. Heinzel, Ostgot. Heldensage, Wiener Sitzungsber. Bd. 119, S. 17.

Malosolum, Ors. III 7 (C 59 22). — Malosorum, III 7 (L 112 9). — Molosorum, III 11 (L 148 11, C). — Lat. Molossorum.

Mandras, Ors. III 9 (L 134 5, C). — Mandos, III 9 (L 130 8, C). — Lat. Mandos, Mandros.

Maroara habbað, Ors. I 1 (L 16 10, C); be eastan Maroara, I 1 (L 16 16, C); be norþaneastan Maroara, I 1 (L 16 18, C). — Ahd. Marhara.

Marrucine, Ors. V 10 (L 234 13, C). — Lat. Marrucini.

Marse, Ors. V 10 (L 234 12, C). — Nærsum, V 10 (L 324 33, Mærsum, C). — Lat. Marsi in Italien.

Pl. Mauritane, Ors. IV 5 (C 82 10). — Pl. Mauritanie, IV 5 (L 168 1). — Mauritania, I 1 (26 15). — Lat. Mauretania bei L 168; sonst im lat. Ors. Maurorum.

Meanwara mægþe, Bd. Sch. 416 20 (OCa); Meanware, (C). — Meonware, (TB). Bewohner eines Bezirks, der die heutigen Orte East- und Westmeon in Wessex und Meonstoke umfaßt.

Gen. Merewioingas, B. 2921, Frankenkönige. — Merewigingas wie Oswig : Oswiu?

Gen. Mermedonia, An. 42; 1678; on Mermedonia, 180. — Gen. Marmedonia, 264; 846. Eine äthiopische Insel, wo erst Matthaeus und dann Andreas predigten und litten; vgl. Grein, Sprachschatz 866.

Sg. VI wæs Mesi, Ors. III 7 (L 110 19, Mesii C). — Mæsi, Creca leode, I 1 (L 22 7). — Moesi, I 1 (C 23 17). — Lat. Moesi.

Mæsiane, I 14 (L 56 18). — þa burg Mæse, Ors. I 14

(C 37 16). — Mesiane, Ors. Cont. (L 2 10); I 14 (L 56 14, C). — Messiane, Creca leode, Ors. Cont. (C 10 15). — Messene, I 14 (L 56 30, C). — Lat. Messenii.

Mesopotamie, Sal. 199; Mesopotamia, Ors. I 1 (L 10 31, C). — Lat. Mesopotamia.

mid Mofdingum, Wid. 85. — Moabitingas, Ps. 107 8. — Moabitare, Gen. 2616. — Moabytiscra fæder, Ælfc. T. Grn. 57. — Lat. Moabitae.

mid Moidum, Wid. 84. — Pl. Mæđe, Ors. II 1 (L 62 1, C); I 12 (L 52 8, C); Mæþa rice, I 12 (C 35 29); betuh Mæđum, I 12 (L 52 9, C). — ofer Međas, I 12 (L 52 3, C). — þa maran Meþian, III 11 (L 142 30, C); þa læssan Meþian, III 11 (L 142 30, C). — in Međen, I 12 (L 52 13, C). — Media, I 1 (C 16 29). — Lat. Media; daneben im lat. Ors. für L 142 30: madiae, moediae (œ auf eras a).

Momertine, Sicilia folc, Ors. IV 6 (L 170 20, C). — Lat. Mamertinis.

þara Monitiscra fæder, Ælfc. T. Grn. 57. — Lat. pater Ammonitarum.

Myrce, Chron. 773 BCDEF; Gen. Myrcna, 657 BC; Myrcena, 657 D; Dat. Myrceum, Mart. 32 18. — Mierce, 655 Æ; Miercna, 657 Æ. — Gen. Mercna, Bd. Sch. 416 14 (T); on Mercium, Chron. 716 Æ; on Mercum, Bd. Sch. 416 12 (T). — N. Pl. Mearca, Chron. 449 ÆE. — Gen. Mærcna, Chad. 142 39. — Merci, Bd. Hist. eccl. I 15. — Vgl. Bosw.-Toller S. 689 und Chronik ed. Thorpe I 406.

Gen. Pl. Myrginga, Wid. 96; Dat. Myrgingum, 23; from Myrgingun, 4; wiđ Myrgingum, 42; mid Myrgingum, 84; 85. — gedriht Wiđ-Myrginga, 110. — Nach Wid. 4 und 85 nicht allzu weit entfernt von den Angeln; Wid. 23 neben den Hælsingum; Wid. 42 = Swæfe?; Wid. 84 und 85 Guđmyrce und Ælmyrcan? vgl. Chambers, Wid. 215. Zu Wiđmyrginga vgl. Chambers 221 und über das Verhältnis Myrgingas zu Mauringa ebenda 159. — Außer Myrgingas = Bewohner von Mauringa ist eine Verbindung mit den Langobarden wahrscheinlich durch Eadwine = Audoin.

Narbonense, Ors. I 1 (24 4); be suþan Narbonense,

I 1 (22 28); in Narbonense, I 1 (22 20); be eastan Narbonense, I 1 (24 10). — Lat. Narbonensis provincia.

Natabres, Ors. I 1 (26 9). — Lat. Natabros im Süden von Tripolitanien.

on Nicomidio, Ors. VI 30 (L 280 23). — of Nicomedia, V 4 (L 224 7, C). — Lat. Nicomedia.

an Nilirice, Ors. III 9 (C 64 14); annili rice (L nach Bosw.). — Lat. Illyrici.

ninivén warena, Bd. M. 350 4 (Ca); nini uítwarena, (O); nine uit warona, (B); niniuitwearena, (T). — Lat. Ninevitarum.

Dat. to Normanni, Chron. 928 F (ed. Thorpe; to Normandi ed. Earle und Plummer). — of Normandi, Chron. 1031 F. — from Normandige, 1066 C.

on Norđanhymbre, Chron. 867 CDE. — Norđhymbre, 867 ÆB; Transhumbrensium, þæt is Norđhymbra land, Mart. 40 24 (lat. in transhumbrana gente, Alcuin Carmina, Monum. Germ. Hist. I 218). — Norþhembra, Bd. M. 52 8 (Ca). — Suđanhumbre, Chron. 697 E. — Gen. Pl. Suđanhymbra, Chron. 449 E. — Dat. Pl. Suđhymbrum, 641 E.

Nordman, Chron. 1017 CDE; Norþmenn, Ors. I 1 (L 16 36, C); Norđmen, I 1 (L 19 1, 4, 7, C); Gen. eallra Norđmonna, I 1 (L 17 1; -manna C); Norđmanna land, I 1 (L 18 24, C); under Norđmannum, Chron. 941 ÆBCD. — Für Alfred und Othere Bewohner von Norđweg; in der Chronik Skandinavier. — Normen, Chron. 1049 D; 1066 C; Gen. Normanna, 1066 C. — Se Norrena cyning, 1066 E. — Norđweg, Ors. I 1 (L 19 17, C); into Norđwegon, Chron. 1030 D. — of Norwegan, Chron. 1066 C; on Norwegon, 1030 C; into Norwegum, 1030 E. — Norweis, 1066 C. — Altisl. Nóregr, Norvegr; norrænn (Adj.) 'Norse, Norwegian', Cleasby-Vigf. 457.

Norđ Predan, Sal. 188; vgl. Brotene.

Pl. Numeđe, Ors. IV 10 (L 200 9, C); on Numeđiam, V 7 (L 228 29; Numeþian C). — Numedia, I 1 (L 26 12, C); be eastan Numedia, I 1 (L 26 17, C). — Lat. Numidia.

se Odolamitiscea, Ælfc. T. Grn. 83. — Lat. Odollamites.

Patriane, Ors. III 11 (C 75 3); Pactriane, III 11 (L 150 18); on Pactrium, III 11 (L 144 2, C). — Lat. Bactriani.

of Paflogoniam, Ors. V 4 (L 224 9, C). — Acc. Paflagoniam, III 11 (L 142 33, C). — Lat. Paphlagonia, Paflagonia.

Palastine, Ors. I 1 (L 12 17). — Palestine, I 1 (C 17 16). — Palestinion[1], Sal. 187. — Palestina, Ors. I 3 (L 32 4, C). — Lat. Palaestina.

Pamphilia, Sal. 198; Pamphiliam, Ors. III 11 (L 142 32, C). — Lat. Pamphylia.

Pannonii, Ors. V 15 (L 250 6, C); Pannoniam, VI 24 (L 276 6, C). — Lat. Pannonii.

Paramomenas, Ors. III 9 (130 5, C). — Parapemenas, III 11 (L 144 5). — Parapamenas, III 11 (C 72 10). — Lat. Parimas, Parapamenas im Kaukasus.

to Parðdum, Bt. S. 42 12 (B). — to Parðum, Bt. S. 42 12; wiđ Parðe, Ors. VI 13 (C 121 33). — Parðware, Mart. 220 18. — on Parthora muntum, 174 15. — Parthe, Ors. V 4 (L 224 19, C); Parthos, III 11 (L 144 9, C). — wiđ Parthim þæm folce, III 9 (L 130 13, C). — Parthia, I 1 (L 10 29, C). — Lat. Parthia, Parthi.

Passiđa, Ors. I 1 (C 16 29). — Persiđa, I 1 (L 10 23); Persida, Hml. Th. II 482 2. — Perse, Ors. II 5 (L 78 18, C). — Gen Persea, I 12 (L 52 32, C); Perseo, I 12 (L 52 27, C); Dat. Perseum, I 12 (L 52 18, C). — Gen. Persa, Wulfst. 11 11; 194 11. — of Perscwara mægđe, Shrn. 55 32. — Persware, Mart. 220 18. — Lat. Persida, Persae.

Davon zu trennen: Persa, Chron. 660 Æ. — Parissiorum, Bd. M. 256 12. — Lat. Parisii Bewohner von Paris.

Peligni, Ors. V 10 (L 234 12, C). — Lat. Peligni.

Pelopensium, Ors. I 13 (L 56 7, C). — Lat. Pelopensium.

wiđ Pencentes Italia folc, Ors. IV 2 (L 160 27, C). —

Pincende, V 10 (C 108 27). — Pincente, V 10 (L 234 12); wiđ Pincentes, V 10 (L 234 27, C). — Lat. Picentes.

Pene, Ors. IV 6 (L 170 23, C); Pena cyning, IV 6 (L 170 25, C). — Punici, IV 6 (L 172 12, C); Dat. Punicum, IV 6 (L 176 5, C). — Lat. Poeni, punicus (Adj.).

Philippenses, Ælfc. T. Grn. 14 24. — Lat. Philippenses.

Pitđinia, Sal. 197; vgl. Bithinia.

Presidas, Ors. III 9 (L 132 28, C). — Lat. Praesidiae.

Profentse, Ors. I 1 (L 22 32, C). — Lat. Provincia. — Vulg. lat. Provence.

on Puille 'Apulia', Chron. 1096 D. — Aisl. Apulia, þat kalla Nordmen Pulsland, Abt Nikolaus von Island, S. 11; þat er Campania edr Pull fyrir utan, S. 25. — Mhd. ze Pulle, Kaiserchronik, 7258.

Pulgare, Ors. I 1 (L 22 14, C); III 7 (L 110 32, C); Pulgara land, I 1 (L 16 15, C). — Bulgarisc man, Dial. Greg. 300 21 (C); Bulgerisc, (B). — Fulgarum, Ors. I 1 (L 22 16, C). — Lat. Bulgari, Vulgari (Vulgarorum, Bd. Chron. ed. Mommsen S. 317). — Ahd. Pulgar, Förstemann [2], I 344 (im Verbrüderungsbuch zu St. Peter zu Salzburg. Über Berührungen der Bayern und Bulgaren vgl. Müllenhoff, Deutsche Altertumsk. II 379-94).

Pyhtas, Chron. Th. S. 3 12 E; Pyhtisc, 3 6 E. — Pihtas, 3 12 F; to Pihtum, 565 Æ; Pihttisc, 3 6 D; Pihtisc, 3 6 F. — Piohtas, 443 Æ. — Pehtas, 3 12 D; on Peħta dæle, Bd. M. 28 5 (Ca). — Peahte đeod, Bd. M. 28 7 (Ca). — Peohtas, Ors. VI 15 (L 270 12, C); mid Peohtum, Wid. 79. — Personennamen: Pecthelm, Liber Vitae in Sweets Old-Engl. Texts 194, 356; Pehtuulf, 443; Pehtuald, 282. — Lat. Picti z. Jahre 297 n. Chr. zum ersten Male; vgl. Holder, Altkelt. Spr. 2. 993.

Ræstas, Ors. III 9 (L 132 27, C). — Lat. Ors. Arestas. — Lat. Adrestas.

Retie, Met. 26 8; Bt. S. 115 16. Aus velani retii vgl. Sedgefield XXXIV.

þyle Rondingum, Wid. 24. — þyle = ae. 'Redner, Sprecher'. — Aisl. þulr. — Thila, Thela für Teja; vgl. Schönfeld 225.

Rumwalum, Wid. 69. — Romware, El. 46; Ors. II 2 (L 66 15, C); Gen. Romwara, El. 9; 59; Romwarena, El. 982; Dat. Romwarum, Met. 1 49, 67. — Romane, Ors. Cont. (L 3 5, C); Gen. Romana, Ors. II 2 (L 66 29, C); Romano, Ors. Cont. (L 3 23); Dat. Romanum, (L 2 23, C). — Lat. Romani. — Air. Ruam, Rom, Güterbock 23. — Got. Ruma. — Aisl. Rumferell. — Ahd. Ruma.

Sabine, Ors. Cont. (L 2 19, C); Sabini, Ors. II 6 (L 86 20, C); Gen. Sabina, II 4 (L 72 16, C); Sabinisce gewin, II 4 (L 68 32, C). — Lat. Sabini.

to Samarian, Dial. Greg. 294 22 (CH). — Samaritane, Bd. M. 142 4. — Lat. Samaria; Samaritani.

Sarđiniam, Ors. IV 6 (C 84 8). — N. Sg. Sardine, I 1 (L 28 19); Sardina, I 1 (28 12); Sardinia, I 1 (C 26 10); Pl. Sardinie, IV 7 (L 182 6, C); on Sardinium, IV 4 (L 164 28, C). — Lat. Sardinia.

Scedelandum in, B. 19. — Scedenigge, B. 1686. — Lat. Scadinavia, Plinius N. H. VIII 39; schlechte Lesart Scandinavia, IV 96; Scadanavia, Scadinavia, Paul. Diac.; Scadanau. Origo gentis Langobardorum; Sconaowe, Einh. Ann. 811; Sconeg, Alfred (Ors. I 1 S. 19 35); Skáney, isl. Skalden um 1000; Sconia, Scone, Ad. v. Bremen; Scatenauge, Langob. anonym; vgl. Müllenhoff, D. A. 360. — Aisl. Skáney.

from Sceltiferin, Ors. Cont. (L 5 4, C); Ors. IV 12 (C 98 39). — from Sceltiuerin, IV 12 (L 208 24). — Lat. Celtiberi.

Sceottas, Mart. 92 22; on Sceotta land, Wulfst. 205 7. — on Sceotlande, Wulfst. 205 16. — þrie Scottas comon of Hibernia, Chron. 891 ÆBCD; þrie Scottas .. of Yrlande, 891 F; Hibernia Scotta ealond, Bd. Sch. 12 9; Virgilius abbud of Scottum, Chron. 903 ÆBCD. — Scottisc, Chron. Th. S. 3 5 D. — Scyttisc, 3 5 EF. — Scittisc, 937 Æ. Vgl. Bosw.-Toller, S. 848. — on Scotland, 934 E; to Scotlande, 1031 D. — Lat. Scotti.

Die Scottas sind ursprünglich die Bewohner Irlands, so bei Wulfst. 205 7, 16; in der Chronik erscheint diese Bezeichnung zum letzten Male ad 903; dafür kommt Iras

auf, während in den Übersetzungstexten Scottas als Bewohner Irlands und Schottlands nebeneinander steht. Scottas für Schotten, wo die Einträge zum Jahr stimmen können, wird in der Chronik zum ersten Male verzeichnet ad 924 Æ (in 603 Æ spätere Zutat).

ða Sciddeas, B. S. 43 10. — Sg. on Sciddie þa nordland, Ors. I 2 (L 30 8, C); of Sciþþian, I 10 (L 44 25, C); Sciddiam, Mart. 214 2; Pl.(?) on Sciþþie, II 5 (L 78 8, C); of Sciđia lande, Bd. Sch. 11 2 (B); of Sciþþium, II 5 (L 84 30, C). — of Scyđđia lande, 11 2 (CCa). — Lat. Scythia.

Sg. Scylding, B. 1792, 2105; Pl. Scyldingas, 58; 1601 .... — Gen. Ar-Scyldinga, 454. — Gen. Here-Scyldinga, 1108. — Dat. Sige-Scyldingum, 2004. — þeod-Scyldingas, 1019. — Gen. Scyldunga, 2159. — Gen. Scildunga, 2101. — Scaldingi, Simeonis Dun. op. omnia ed. Arnold I 200, 202. — Anord. Skioldungar. — Germ. Urform *Skeldungaz. — Im Beowulf Nachkommen des Scyld, „Schildleute", Dänen; im Isl. die sagenhaften Dänenkönige; bei Simeon Dänen.

Sg. Scylfing, B. 2487; Gen. Pl. Scylfinga, 2381; 2603. — Guđ-Scilfingas, 2927. — Heaðo-Scilfingas, 63; 2205. — Anord. Skilfingar. — Mhd. Schilbunc. — Im Beowulf die Schwedenkönige; im Anord. erscheinen die Skilfingar ohne Sage und unterschieden von den Ynglingar, der Hauptlinie der schwedischen Sagenkönige; vgl. Hoops, Reallex. d. germ. Altertumskunde IV 574.

Gen. Sennera, Gen. 1668; Dan. 602. — Gen. Sennara, Dan. 727. — Bewohner von Sennar.

mid Sercingum, Wid. 75. — Gen. Sacina, Bd. Sch. 688 5 (Ca). — Gen. Sarcena, Chron. 982 C. — Sarcinware, Mart. 156 6. — Gen. Sarcina, Bd. Sch. 688 5 (CB). Sarracene, Ors. I 1 (L 12 7, C). — of þam Saraceniscum, Ælfc. T. Grn. 264. — Lat. Sarraceni. — Anord. Serkir.

mid Seringum, Wid. 75. — Sericus (Adj.), Ors. I 1 (L 10 14, C). — Lat. Sericus. — Air. Siric. — Seres, Bewohner der östlichen kleinen Bucharei, Kotschotei und des westlichen China.

Sermenne, Ors. V 14 (C 114 33). — Sermende, I 1 (L 16 21, 33, 34, C); V 14 (L 250 6). — Sarmondisc, I 1 (L 8 16, C). — Lat. Sarmatae, Sarmaticus.

Sexe, Chron. 937 C. — Wessexe, 937 C; Westsexe, 937 B. — Sexan, 937 B; Gen. Sexna, Bd. Sch. 40 15 (B). — Seaxe, Chron. 937 ÆD; Wesseaxe, 937 ÆD. — Gen. Seaxena, Bd. Sch. 40 15 (Ca). — Ealdseaxan, Bd. Sch. 41 20 (BCCa); Gen. Ealdseaxna, Ors. I 1 (L 16 27, C); be westan Ealdseaxum, I 1 (L 16 6, C). — of Aldseaxum, Chron. 449 E. — Eastseaxan, Bd. Sch. 41 21 (BCCa). — Suð-Seaxan, 41 21 (BCCa). — West-Seaxan, 41 21 (BCCa). — Dat. Sæxum, Chron. 1065 D. — Griech. Σάξονες, Ptol. II 11, 7. — Lat. Saxones, Amm. Marcell. XXVI, 4, 5.

Sg. Sicilie, Ors. Cont. (L 4 10, C); Sicilia þæt igland, Ors. I 1 (L 28 2, C); Sicilie wæron, II 7 (L 90 6, C); Sicilia leode, Cont. (L 2 25, C); on Sicilium (lat. apud Siciliam), II 7 (L 90 9, C); from Sicilium, IV 1 (L 158 21, C); to Sicilium, IV 6 (L 180 5, C). — Lat. Sicilia.

Sigelhearwas, Ps. 73 14. — Sigelwearas, Ps. 71 9; Gen. Sigelwara, Exod. 69; Ps. 86 3; Dat. Sigelwarum, Ap. 64; Mart. 172 15. — Silhearwa, Hml. Th. I 466 24; on Ethiopian lande, þät sind pâ Silhearwan; to Ethiopian, þæt is ðæra Silhearwena rice, Hml. Th. II 472 12.

Sillende, Ors. I 1 (L 16 7, C); I 1 (L 19 20, C). — Wahrscheinlich Sinlendi, eine Landschaft im Süden Jütlands; kaum Silund = Seeland.

Gen. Sira, Ors. IV 11 (L 204 24); in Sirium, III 9 (L 126 13, C). — Gen. Syrwara, Ph. 166. — Lat. Syria.

Gen. Pl. Sirraccasa, Ors. IV 1 (C 78 16). — Gen. Siracussa, IV 1 (L 158 13). — Siracussana, Ors. I 1 (28 5). — Lat. Syracusano (Adj.); sir-.

Siuos, Ors. III 9 (L 134 2, C). — Lat. Sibos.

Sodomware, Gen. 1996; 2451; buton Sodomwarum, Blickl. Hml. 79 10. — Sodomę (dydon), Past. 427 28, 29. — Gen. Sodominga, Mt. Kmbl. Hardwick 10 15 (Rushw.); in Sodomingum, 11 23 (Rushw.). — þa Sodomitiscan men,

Ælfc. T. Grn. 46 (Gen. 13 $_{13}$). — on Sodoma byrig, Gen. 1928. — Lat. Sodoma.

on Somnia pæm londe (= in Samnitibus), Ors. V 10 (L 234 $_{7}$, C). — Somnite, Ors. Cont. (L 3 $_{20}$, C); V 10 (L 234 $_{13}$, C); on Somnitum, V 10 (L 234 $_{16}$, C); wiđ Somnitum, V 10 (L 234 $_{13}$, C). — Lat. Samnites.

Spartani, Ors. I 8 (L 42 $_{16}$, C); Gen. Spartana, III 9 (L 128 $_{38}$, C). — Lat. Spartani.

on ispanian lande in þære speoniscan leode, Hml. Skt. 37 $_{7}$. — from Spenum, Ors. IV 7 (L 182 $_{31}$, C). — from Spaneum, III 9 (L 136 $_{4}$, C). — on Ispanium (lat. in Ispania), IV 8 (L 188 $_{19}$, C); on Ispanie, IV 6 (L 174 $_{28}$, C). — seo us fyrre Ispania, I 1 (24 $_{7}$). — Lat. Hispania ulterior. — seo us nearre Ispania, I 1 (24 $_{9}$). — Lat. Hispania citerior. — Lat. Hispania, Spania.

Streclæd Wealan, Chron. 924 F. — Strecled Wealas, 875 C. — Streaclede Wala, 924 F. — Stræcled Walas, 875 Æ; Stræcled Wealas, 875 B; 924 Æ. — Strætlæd Wealas, 875 E. — Strætled Wealas, 875 D. — Stratcluttenses, Asser 47 $_{8}$. — Cymr. Stratclut.

Subres, Ors. IV 11 (L 204 $_{10}$, C). — Lat. Insubres.

Surpe, Ors. I 1 (L 16 $_{20}$, C). — Surfe, I 1 (L 16 $_{33}$, C). — Ahd. Surbi, Ann. regum Francorum (SRG) ad 789; Suurbi, Ann. reg. Fr. ad 789; Surabi, Helmold (SRG) I c. 7; Sorabos, Ann. reg. Fr. ad 789; Sorabi, Ad. v. Bremen I 1. — Die nördlichen Nachbarn der Tschechen zu beiden Seiten der Elbe.

Swæfe, Wid. 44; Swæfas (be suþan Eastfrancum), Ors. I 1 (L 16 $_{1}$, C); VI 24 (L 276 $_{3}$, C) (= lat. Ors. Alamanni); Gen. Swæfa (gegen die Alpen zu), I 1 (L 16 $_{14}$, C); Dat. Swæfum, Wid. 22; mid Swæfum, 61. — In Wid. 44 und 61 stehen die Swæfe neben den Engle; in Wid. 22 sind die Swæfe von den Myrgingas getrennt, während sie in Wid. 44 gleich den Myrgingas sein können. — Die Swæfe sind ein bestimmter Stamm am Meere (vgl. Tacit. Agricola c. 28), und nicht die Völkergruppe, die Tac. Germ. c. 38 erwähnt. — Griech. Σουήβοι, Cass. Dio XXXIX 48, 5. — Lat. Suevi,

Caesar, b. G. I 37, 5 . .; Suebi, Tac. Ann. I 44. — Anord. Svávaland, Helgakviða Hiǫrvarzsonar ohne bestimmte Lokalisierung. — Ahd. Swāba, Swāpa. — Vgl. Schönfeld 215.

mid Sweordwerum, Wid. 62. „Schwertmänner.“

Gen. Pl. Swona, B. 2946. — Sweon, Ors. I 1 (L 16 $_{31, 32}$, C); Sweona, B. 2472; 2958; 3001; Dat. Sweom, Wid. 31; mid Sweom, 58; to Sweon, Ors. I 1 (L 20 $_{3}$, C). — to Sweoðeode, B. 2922. — Sweoland, Ors. I 1 (L 19 $_{2}$, C). — in Swiorice, B. 2383; 2495. — Lat. Suiones, Tac. G. c. 44, 45. — Anord. Suíar. — Altwestnord. Svíariki. — Aschwed. Swaerike. — Awestnord. Svíþióð. — Aschwed. Svaeþiuþ. — ae. Sweon erklärt sich aus einem alten Suiones; deshalb wird auch „in Swiorice“ alt sein, und nicht spät aus einem altwestnord. Svíariki entlehnt sein; gestützt wird die Richtigkeit dieser Annahme durch B. 2495 (to Gifðum oððe to Gar-Denum oððe in Swiorice), das den Eindruck einer alten Stelle macht.

Dat. Pl. Sycgum, Wid. 31; mid Seaxum ond mid Sycgum ond mid Sweordwerum, 62. In diesem Zusammenhang vermutet man „mid Secgum“, „Schwertmännern“, zu ae. secg, „Schwert.“ Die Sycgum dürfen demnach mit den Secgena (Finn. 26) zusammengestellt werden. Die Verwechslung des Sæ- und Sige- in Sæferð, Wid. 31, und Sigeferð, Finn. 26, wird für Sæberht, König der Ostsachsen, ebenfalls bezeugt; vgl. Chambers, Wid. 199.

Sysyle, Wineda land, be eastan Ealdseaxum, Ors. I 1 (L 16 $_{10}$, C); Sysyle be westan Dalamentsan, I 1 (L 16 $_{20}$). — Sysele, I 1 (C 19 $_{7}$). — Ahd. Siusili, Ann. Fuld. ad 874; Suisli, ad 874; Suisli, ad 877; 869.

binnan Tarentan heora byrig, Ors. IV 1 (L 154 $_{3}$, C). — Tarentine, IV 1 (L 154 $_{2}$, C). — Lat. Tarentini.

Teutonas, Ors. V 8 (L 230 $_{33}$, C). — Lat. Teutonas.

in Thasalia, Ors. I 6 (L 36 $_{8}$, C). — wæs Thesali III 7 (L 110 $_{18}$, C); Pl. Thesali, I 9 (L 42 $_{31, 32}$, C). — Lat. Thesali.

other wæs Thebane, Ors. III 7 (L 110 $_{18}$, C); Pl. The-

bani, I 8 (L 42 16, C); Gen. Thebana, III 9 (L 124 4, C). — Lat. Thebani.

Thelescises, Ors. I 3 (32 17); þara Thelescisa, I 3 (32 20). — Thelesci, Cont. (L 1 8). — Telesci, Ors. Cont. (C 9 12). — Lat. Ors. Telchises, telceses, thelcises.

Tile, Met. 16 15. — Thila, Ors. I 1 (L 24 20, C). — Tyle, Bt. S. 67 32. — Griech. Θύλη. — Lat. Thyle. Im äußersten Westen; wohl eine Shetlandinsel; vgl. D. A. I 385 ff.

Tribulitania sio þiod, þe man oþre naman hæt Arzuges, Ors. I 1 (L 26 5, C). — Lat. Tripolitania.

of Troiana, þære byrig, Ors. I 11 (L 50 7, C); N. Pl. Trojana, El. 645; Gen. Troiana, Met. 26 12. — Lat. Troja.

Tuscania, Ors. I (L 28 20, C). — Nicht im Oros. — Ahd. Tuskan, Kaiserchronik 7344.

ðracia, Bt. S. 101 23; Met. 26 7, 22, 59. — Pl. Traci, Ors. I 1 (L 22 8, C). — on Thraci, III 9 (L 124 9, Thracii C). — Lat. Thracia.

þranceas, Ors. III 11 (L 144 7). — Dranceas, III 11 (C 72 12). — Drancas, III 9 (L 130 15, C). — Lat. Ors. Drangas, Drancas, Drancheos, Trancas.

ðrysci, Ors. III 10 (L 138 4, 7, C). — Thrusci, IV 3 (L 162 13, C). — Etrusci, II 4 (L 70 12, C). — Gen. Tuscea, II 3 (L 68 13, C). — Etusci = Lat. Liguribus, (L 206 9, C). — Lat. Etrusci.

Tusci, Ors. II 8 (L 92 6, C). — Lat. Tuscia.

mid þrowendum, Wid. 64. — Anord. þrønder. — Ahd. Thrôant, Thruôant, Thruant. — Drontheimer. — Die ahd. und ae. Formen sind vor 900 aus dem Anord. entlehnt; vgl. Heusler, Altisl. Element. § 56.

þyringas, Ors. I 1 (C 18 34); I 1 (L 16 11, C); þyringa, I 1 (L 16 4); Dat. Pl. þyringum, Wid. 30; mid þyringum, 64. — mid East-þyringum, 86. — Lat. Thuringi, Jord. G. 130, 19. Thüringer; vgl. Schönfeld 239. — Thoringi, Gregor v. Tours, Hist. Franc. II 9 im heutigen Zeeland und Nord-Brabant; vielleicht in Wid. 30. — In Wid. 64 sind die

þyringas schwer zu lokalisieren. — Alfred kennt die Thüringer eastnorð Eastfrancum und bewestan Maroara. — Die Eastþyringas sind entweder die Thüringer, die östlich von den Thoringi in Nord-Brabant und Seeland wohnen, oder der Teil der Thüringer in Mitteldeutschland, die östlich der Elbe ihre Sitze haben. Vgl. Chambers, Wid. 216.

Ueigentes, Ors. II 4 (L 70 12, C). — Lat. Vejentes, Uestine, Ors. V 10 (L 234 12, C. — Lat. Vestini.

Ulcinienses, Ors. IV 3 (L 162 13, C). — Lat. Vulsinienses.

on Umbre, Ors. III 10 (L 138 7, C). — Umbri, III 10 (L 138 4, C). — Lat. Umbri.

on Ungerland, Chron. 1057 D. — Basterne > nu hy mon het Hungerre, Ors. IV 11 (L 206 35). — Hungerie, IV 11 (C 98 12). — Hungrie, Chron. 1096 E. — Nie bei Oros.; nur Basternarum gens. — Ahd. Ungerlant, Glossen, Steinmeyer und Sievers III 115.

Gen. Wægmundinga, B. 2607; 2814. — Das Fürstengeschlecht, aus dem Beowulf und Wiglaf stammen.

Gen. Wælsinges, B. 877. — Nachkommen des Wæls. — Anord. Volsungr.

Wascan, Ors. I 1 (22 32, 34). — Ahd. Equitania uuasconoland, Glossen, Steinmeyer und Sievers III 610. — Gascogne.

in Wauissi þære mægðe Gotena þeode, Dial. Greg. 237 19 (C); on Wissi þare mægðe þe Gotena (þe unterstrichen) (O). — Lat. Visigothorum.

N. Pl. Wealles 'Bewohner Britanniens; später = Welsh', Chron. 937 Æ. — Wealas, 473 BCE; Gen. Weala, 710 DE; (= Römer) Wrt. Voc. II 49 1; wið Wealum, Chron. 458 BC. — of Weallande, Frankreich, 1040 E. — Walas, Chron. Th. S. 5 35 DEF; Gen. Wala (= Römer), Wid. 78; Dat. Pl. Walum, Chron. 1065 CD. — Norþ-Walas 'Bewohner von Wales', 828 Æ. — mid Walkynne, 1055 C. — West-Walas 'Bewohner von Cornwall', 813 Æ. — Wallerwente ‚Cumbrier', L. N. P. L. 51. — Wylisce ealdormen, 461 B. — Wilisce, 465 Æ. — Wilsce, 465 E. — Welisce, 1048 E. — Wælisce, 1048 E. — Lat. Volcae. — Anord. Valir; Valland insbesondere für das nördliche und öst-

liche Frankreich und seine Bewohner gebraucht. — Mhd. Ualha.

Genam Abimelech wealas and wylna (lat. servos et ancillas), Ælfc. T. Grn. 58. — mine wylna = ancillae, Ælfc. Gr. Z. 101, 6. — min weal sprecđ = mancipium, 101, 13.

Gen. Wedera, B. 225; 341 . . .; Wedra, B. 2120; 2462 . . .; Gen. Wedergeata, B. 1492; 1612 . . .; Dat. Wedergeatum, B. 2379. — Die Gauten. — Die Bildung Wedergeata verhält sich zu Wedera wie Hreþgotan zu Hræda. An den Namen Wedera erinnern die Väderöarne („Wetterinseln") bei Fjällbacka (Bohuslän) und Hallands Väderö (Südhalland): vgl. Björkman, Studien über die Eigennamen im Beowulf, S. 115.

mid Wenlum, Wid. 59. — Wendla, B. 38. — Wahrscheinlich die Einwohner von Vendill, dem heutigen Vendsyssel (Wendilenses, Saxo XIV; Wandali, XI); vgl. Chambers, Wid. 208. Anders Stjerna, Arkiv f. nord. fil. 21, 71: Vendel im schwed. Uppland, einige Meilen nördlich von Uppsala, resp. die Bewohner von Vendels härađ. Vielleicht auch ursprünglich die Vandili 'Wandalen'.

Wendle, Dial. Greg. 179 14 (O); Gen. Wendla, 179 20 (O); 182 11 (O). — Gen. Wændla, 182 11 (C); Wæn : la 179 20 (C). — þa Wandale, 179 14 (C). — Lat. Vandali.

Dat. Wernum, Wid. 25. — mid Wærnum, 59. — Griech. Οὔαρνοι, Proc. II 15, 2 südlich der Dänen; IV 20 bis zum Ozean und Rhein hin, der sie von den Φράγγοι trennt. — Lat. Varini, Tacit. G. 40 neben den Angeln unter den Völkern, die Nerthus verehren; Varni, Jordanes, G. 117, 13. — Ahd. Werinofeld, Gaunamen in der Nähe Merseburgs. — Im Widsiþ dem Zusammenhang nach Seeanwohner.

Wicinga cynn, Wid. 47; mid Wicingum, Wid. 59. — Afries. witsing, wising. — Anord. víkingr 'Wikinger'. — Im Wids. wahrscheinlich ein Volk; Wid. 47 gleich den Heađo-Bearden; Wid. 59 Seeanwohner. — Deutlich mit der See verbunden bei Sæwicingas, Exod. 333 = Seeräuber. — Bei Alfred: wicingas wurden = piraticam adgressus est,

Ors. III 3 (L 116 3, C). Ebenso: wicing oðde scegdman pirata, Ælfc. Gr. Z. 24, 9. — In der Chrnoik wird die Bezeichnung für die Dänen gebraucht.

Wiht þ ealond, Chron. 530 F; Wiht ealond, 534 Æ; Wihte ealand, 534 BC; on Wiht, 449 Æ. — Wihtland, 530 E; 534 E. — Wihtware, 449 Æ. — Wihtsætan, Bd. M. 52 4. — uictuarii, Bd. Hist. eccl. I 15: uectuarii (B1). — Griech. Οὐηκτίς, Ptol. II 3, 14. — Lat. Vectis, Geogr. v. Ravenna; Vecta, Bd. Hist. eccl. I 3; 15.

eastnorþ Ealdseaxum Wilte, þe mon Hæfeldan hæt. — Ahd. Propria lingua autem Welatabi, francia autem Wiltzi (uuilti, uiltzi, uilzi, uuilzi). Ann. regni Franc. (SRG) ad 789.

Winedas, Ors. I 1 (L 16 30, C); Wineda land, I 1 (L 16 9, C); betuh Winedum, I 1 (L 19 23, C); mid Winedum, Wid. 60. — of Winodlande, Ors. I 1 (L 20 11, C). — Weonodland, I 1 (L 20 4, 6, C). — Weonoðland, I 1 (L 19 34, C). — Griech. Ἐνετοί. — Lat. Veneti: vgl. Hoops Reall. IV 509. — Ahd. Vinida (d < þ).

Dat. Pl. Woingum, Wid. 30. — Müllenhoff, Nordalbing. Studien I 158: Bewohner der Insel Wangeroge und des Bezirks Wangerland, früher Wangia oder Wanga; vgl. Chambers, Wid. 198.

Dat. Pl. Wrosnum, Wid. 33. — Müllenhoff, Nordalbing. Studien I 161: Rosogavi zwischen der Weser und der Elbe; vgl. Chambers, Wid. 202.

Wulchi, Ors. III 2 (L 100 28). — Fulchi, III 2 (C 55 9). — Vulsci; vgl. Fulcisci.

Wuffingas, Bd. M. 142 11. — Nach Beda Hist. eccl. II 15 hießen die ostanglischen Könige Wuffingas nach ihrem Ahnherrn Wuffa.

Dat. Pl. Wulfingum, Wid. 29. — Über die Identität dieser Wulfingum mit den Wylfingum vgl. Chambers, Wid. 198.

mid Wilfingum, B. 461. — Dat. Pl. Wylfingum, 471. — Anord. Ylfingar. — Much, Z. f. d. A. 57, 153 ff. setzt die Wylfingum den Glommum gleich. Sarrazin, Engl. Stud.

XXIII 229 bringt die Wuffingas mit den Wulfingum zusammen.

Dat. Pl. Ymbrum, Wid. 32. — Kaum die Bewohner von Amrun; wahrscheinlich die Bewohner der Insel Fehmarn: Adam v. Bremen IV c. 16 zählt neben Falstra, Laland, Langland die Insel Imbra (Inbra, Umbra korrig. in Ymbra, Ybra) auf: in Waldemar II, rex Daniae, liber census Daniae, S. 49, reiht sich Ymbrae folgendermaßen ein: In Langeland, Skreuaelef Ho in parte totum Ymbrae totum Rø Burghænde holm; auf S. 76 werden eine Anzahl Namen von Orten auf Ymbria erwähnt, die mit denen auf Fehmarn übereinstimmen. Über weitere Angaben vgl. Chambers, Wid. 201 f.

betwux Yrum > Scottum, Hml. Th. II 346 35; Yraland, Chron. 937 CD; to Yrlande, 915 BCD; of Yrlande, 941 D; mid þam Yriscan mannan, 1055 C. — to Hirlande, 1055 D. — Iraland, Ors. I 1 (Swt. 19 15 C; L nicht); betux Iralande, I 1 (Swt. 19 16 C; L nicht); to Irlande, Chron. 937 B. — Hibernia, Scotta ealonde, Bd. M. 28 5. — Ibernia, Ors. I 1 24 15. — Igbernia, þæt we Scotland hatað, I 1 24 16. — Griech. Ἰέρνη. — Lat. Hibernia. — Air. Ériu, Érenn. — Cymr. Ywerddon. — Iraland wird zum ersten Male von Ohthere dem Nordmann gebraucht. Vorher ist für Irland die lateinische Bezeichnung Hibernia üblich; selten wird es Scotland genannt. In der Chronik erscheint Iraland unter 891 F; dann 915 D = 918 Æ; 937 BCD; 941 D ... und wird im 11. Jahrhundert die übliche Bezeichnung für Irland. Mit dem Aufkommen von Iras für die Iren verschwindet die Bezeichnung Scottas für sie (903 ÆD zum letzten Male).

on Yrcaniam, Alfc. T. Grn. 15 29. — Ircanus, Ors, III 11 (L 144 9, C); übersetzt Hyrcanios.

Dat. Pl. Ysmahelitum, Ælfc. T. Grn. 8 2. — Gen. Ismahelita, Ps. 82 16. — Lat. Ismaelitae.

Gen. Pl. Ytena land, Bd. M. 308 11 (B) (= lat. proximam Iutorum provinciam, Bd. Hist. eccl. IV 16); in nova Foresta quae lingua Anglorum Ytene nuncupatur, Flor. Wigornensis

Chron. ed. Thorpe II 45 (= in provincia Iutorum in Nova Foresta, I 276); Dat. Pl. Ytum, Wid. 26 (neben den Eowum). — Eota land, Bd. M. 308 11 (CCaOT); Gen. Pl. Eotena. B. 1072, 1088, 1141; mid eotenum, 1145 (902?). — Im Beowulf sind die *Eote in Verbindung mit Finn und den Friesen im Kampf dem Hengestes heap, den Dene, Scyldingas, und Hnæf, den Hocing gegenübergestellt. Vielleicht geht damit Hand in Hand eine engere geographische und geschichtliche Verbindung. Damit würde sich die engere Verwandtschaft des friesischen und kentischen Dialektes erklären; denn Kent ist nach Beda von Jüten besiedelt worden. — of Jotum, Chron. 449 ÆE = De Iutarum (Iotarum N) natio, Bd. Hist. eccl. I 15; of Iotum, 449 ÆE = Iutis, Bd. Hist. eccl. I 15. — betwix Iutum > Seaxum, Chron. 449 ÆE = inter provincias Iutarum et Saxonum; Iutna cyn, Chron. 449 ÆE = ea gens, quae usque hodie in provincia Occidentalium Saxonum Iutarum natio nominatur, Bd. Hist. eccl. I 15. — Lat. Saxonibus Euciis, Brief Theudeberts an Justinian zwischen 534 und 547, Mon. Germ. Hist., Epistolae Merovingici Aevi I 133; Danus Euthio Saxo, Venanantius Fortunatus um 580, (MGH) Auct. Ant. IV, Carmin. IX 1, 73. — Anord. Jótar. — of Geata fruman, Bd. M. 52 4 = De Iutarum origine, Bd. Hist. eccl. I 15; of Angle > of Geatum, Bd. M. 52 4 = Anglis, Jutis, Bd. Hist. eccl. I 15; betwyh Geatum ond Seaxum, Bd. M. 52 9 = inter provincias Iutarum et Saxonum, Bd. Hist. eccl. I 15. — Anglia vetus liegt zwischen Saxones et Giotos, Ethelwerdi Chron. in Mon. hist. Brit. ed. Petrie 502 D. — Anglia vetus dicta, inter Saxones et Gothos constituta, W. v. Malmesbury, Gesta Regum II 116. — Die Verwechslung von Geatas und *Eotas erklärt sich lautlich. Īuti wird als i̯uti aufgefaßt und nach Vorbild von i̯ung, i̯ugud, das häufig als giong, geong, giogud, geogud geschrieben wird, Geotas geschrieben, das noch an die bekannten Geatas angeglichen wird. Ebenso ist Giotos und Gotos bei Ethelwerd und W. v. Malmesbury zu beurteilen. Schwierigkeit macht die Stelle bei Asser 2 6: Oslac Gothus erat ... ortus

enim erat de Gothis et Iutis. Ist hier Einfluß Procops anzunehmen: ἡμεῖς δὲ Γότθοις Βρεττανίαν ὅλην συγχωροῦμεν ἔχειν . . . Ῥωμαίων κατήκοον το ἀνέκαθεν γεγενημένην, Proc. b. G. II c. 6; vgl. Asser 166 Anm.? In der gelehrten Literatur werden die Bewohner Südskandinaviens oder Dänemarks noch Goten genannt in: Haraldus Gothorum rex (Sohn Knuts), Ann. Cambriae ad 1066: Dacos (Dänen) cum Gothis, Norwagenses cum Suathedis, Wandalos cum Fresis haben nach H. v. Huntingdon Einfälle in England gemacht (Petrie 736 C).

II. Teil.

Kritik der Überlieferung der Namen.

Zur Beurteilung der Namen ist es erforderlich, sich über Besonderheiten der Schreibungen, über Verballhornungen, über nachträgliche Nationalisierung nach Lautgesetzen, deren Wirkungszeit vorüber ist, über richtige und falsche Etymologisierungsversuche klar zu werden.

A. Rein orthographische Schwankungen.

Schon lateinisch ist der Wechsel zwischen i und y; b und u (= v); c, ch, h und Schwund des h. Vgl. Schönfeld, Altgermanische Personen und Völkernamen S. XXI ff., 123 ff. Auch der Wechsel zwischen Tenuis und Aspirata ist im Lateinischen nicht selten (vgl. Schönfeld S. XXII), z. B. lat. Telchisês neben thelcises; doch ist in der lateinischen Vorlage im allgemeinen der ursprüngliche Konsonant besser erhalten als im ae. (Vgl. die Beispiele bei Olbrich, Laut und Flexionslehre der fremden Eigennamen in den Werken König Alfreds, Diss. Straßburg 1908, S. 103-110.) Möglich ist ein Einfluß des air., wo die Tenuis neben der Spirans (= ph, th, ch geschrieben) lautgesetzlich stand, in den ae. und späteren lateinischen Texten, lag doch die Gelehrsamkeit im frühen Mittelalter großenteils in den Händen irischer Mönche.

Vorsicht ist ebenso bei f für ph geboten. Schon im lat. wechseln f und ph. So finden sich Fenitia, Frigam, Focenses, Filistinorum, Paflagoniam in lat. Hss. Im irischen wird für ph im Silbenanlaut meist f geschrieben (Thurneysen, Handbuch des Alt-Irischen § 26); bei gelehrten Lehnwörtern wird lat. ph als f behandelt (Pedersen, Vergleichende Grammatik der keltischen Sprachen I 144, 1 Anm. 3; 144, 2 Anm. 5), auch wird das ph der lat. Vorlage meist als f oder ff wiedergegeben. (Güterbock, Lehnwörter S. 47.)

Die Verdoppelung von einfachen Konsonanten erscheint schon in lat. Hss., z. B. Affrica, Sarracene. Viel häufiger ist sie jedoch in ae. Wörtern: Coelle, Channanea, Siracussa, Sirraccasa, Siracussana, Assia (Ors. L 204 $_{25}$). Die Vereinfachung von Doppelkonsonanten ist in einzelnen lat. Hs. belegt, z. B. Molosorum, Thesaliam, Ilirice, Comagena. Häufiger findet sie sich jedoch im ae., z. B. Asiria, Colosenses, Mæsiane usw. (vgl. Olbrich 113 ff.). Sehr stark ausgeprägt ist dieses Schwanken im Irischen (vgl. Thurneysen: §§ 29 c, 133, 139 ff.; Güterbock S. 46). Man wird also bei dem Wechsel zwischen Tenuis und Aspirata, ph und f, und doppeltem und einfachem Konsonant darauf achten müssen, wie weit es etwa Eigentümlichkeiten irischer Schreiber sein können. Auch lat. Hss. sind hier teilweise einzubeziehen. Lat. c für g in Drancas und t für d in Trancas in lat. Hss. ist aus lat. Schreibung nicht erklärlich.

B. Verballhornungen:

Amazasanas, Cartaniginienses, Dedera (Bd. Sch. 299 $_{8}$ B für Dera), Euoi (= Boii), Exsyringum, Iersomas, Nilirice (Illyrii), Nærsum, Passiða (= Persida, Persien), Wauissi (= Visi), Subres aus lat. Insubres und Ræstas aus lat. Adrestas.

C. Umdenken der Namen:

Eastland für Estland, Sermenne für Sermende.

D. Unrichtige Anwendung von Lautgesetzen:

Deona, Deanum (lat. Dani oder an. Danir?), speoniscan, Swona (wie swostor aus swestur mit allerdings

kurzem e? Luick, Historische Grammatik der engl. Sprache § 222).

E. Nachträgliche Anwendung von vergangenen Lautgesetzen.

Æffrica, Alomonne, Beornice, Ciarsæthi, Compania, Equitania, Æquitania, Frenciscan, Geothulas, Læcedemonium, Mæcedoniam, Mærsum, Momertine, Somnite. Vgl. Tangl, Archiv für neuere Sprachen 135, 399 und Förster 136, 289.

ðrysci ist schwer zu beurteilen. Neben Etrusci ist ein Thrusci und neben Tuscea ein Etusci belegt. Tuscea übersetzt ein lat. Etruscorum. Tusci hat also offenbar Etusci und Trusci beeinflußt. Ein ðrysci neben einem Thrusci möchte ich daher unter nachträgliche Anwendung von Lautgesetzen einstellen.

F. Verwechslung zweier ursprünglich verschiedener Namen:

Geatas steht dreimal für *Eotas.

G. Anlehnung an das Grundwort:

Suðanhumbre, Wulfingum, Wuffingas, Hundingum, Brondingum, Hocingum.

H. Formen, die auf verschiedene Weise erklärbar sind:

Gælle: 1. altanglische Form (Luick, Historische Grammatik der engl. Sprache § 149); 2. Entlehnung nach der Aufhellung vor dem i-Umlaut; 3. wie E.

Bryti: 1. aus lat. Britti. Belege: Eutrop 2, 12, 1; Gregorius Magnus, epist. 1, 39, u. ö.; angeführt nach Thesaurus linguae latinae II 2213. 2. wie E.

I. Frühere und spätere Entlehnung:

leden vor der Aufhellung von a > æ; læden nach der Aufhellung von a > æ, aber vor dem i-Umlaut.

K. Gelehrte und volkstümliche Formen stehen nebeneinander.

Grecas : Crecas (wie got.), Creacas (wie ahd.). — Italia : Eatule (aus ir.). — Latine : Leden. — Ispania : Spenum. — Ongol-Saxna : Engle. — Wandale : Wendla (Beowulf); Wendla, Wændla neben Wandale für lat. Vandali in den Dialogen Gregors ist entweder nach Beowulf oder Widsith ersetzt oder es ist E zuzuteilen.

Hs. L des Ors. hat: Sg. Brittannia 22 22, 24 12; Bryttania 14 31: Brettania 16 23, 24 19, -iam 280 5; Brettanie 270 11, 280 28; Brettannie 280 34; Bretanie 238 18; Pl. Brettanie 7 11, 292 14, 280 28, 34. — Hs. C des Ors. zeigt nur Formen mit Brit oder Bryt: Brittania 19 10, 24 14, 21, Brittaniam 14 36, 126 71; Bryttania 13 24, Bryttonie 110 15, Bryttanie 126 33, Brytannie 122 32.

Die Briten gibt L mit Brettas (238 19, 21, 270 12), C mit Bryttas (110 16, 18, 122 32) wieder. On Bretlande VI 30 hat sowohl L (278 25) als auch C (126 2). L ist die ältere Handschrift (um 900) (vgl. Ors. ed. Bosworth XVIII). Brettas ist demnach die ältere Form; darauf weist auch das beiden gemeinsame Bretland hin. L hält sich bei Brittania eng an die lat. Vorlage. Nur ist das i 11mal durch e, 2mal durch i, und 1mal durch y wiedergegeben.

Die ae. Annalen (Chron. ed. Thorpe) zeigen folgendes Verhältnis:

Brettas Æ (Schreiber No. 1 bis 891, vgl. Earle und Plummer XXV) immer: S. 4 4; anno 449 bis, 457, 514, 519, 527, 552, 556, 577, 584.

Bryttas. Belege: B 10; C 11; D 9; E 11; F 5; Brittas; Belege: E 3; F 4; Britas, S. 3 29 F.

Bretene Æ bis 601 (9 Belege); 937 C (im Gedicht); Bretæne 514 Æ.

Brytene Æ bis 601 2 Belege 409, 595, beides eingeschoben; Hand aus dem XII. Jahrhundert); dann 937 und 975. Die anderen Hss. zeigen durchweg Brytene bis auf:

Bryttene S. 3 10 E; Britene 596 C, 975 C; Britone 598 F; Brittene S. 3 1 E; S. 4 9 E.

Ebenso hat Æ nur Bretenlond gegenüber Brytenlond der anderen Hss. Bretwalas (bis 755), 449, das die Form Bryt zeigt, ist Einschiebsel.

Die ältesten Formen (bis 891) sind also Brettas, Bretene, Bretenlond, Bretwalas. Nun erklärt sich auch das e in Brettania der Hs. L des Ors. Im X. und XI. Jahrhundert erscheint dann Bryttas, Brytene, Brytenland, Brytwalas. (Vgl. Thomas Miller, Place Names in the English Bede, S. 18.)

Verwickelter liegen die Dinge in den Hss. der ae. Übersetzung von Bedas Kirchengeschichte. In der Einleitung zu seiner Ausgabe gibt Schipper das Verhältnis der Hss. untereinander etwa folgendermaßen wieder: Die in TB enthaltene Version schließt sich enger an das Original an, als die in COCa. Von TB ist T die ältere, bessere und korrektere Handschrift. COCa sind enger mit einander verwandt, C ist jedoch näher mit Gruppe TB als mit OCa verwandt. Das Ms. O stammt vermutlich aus dem Ende des X. oder Anfang des XI. Jahrhunderts, ist jedoch später von einer anderen Hand durchkorrigiert. Ca ist eine Kopie von O, nachdem es bereits durchkorrigiert war. Maßgebend für den ältesten Text ist also T und C, und wo C verloren ist, O.

Belege (nach Miller, Place Names S. 18) für Briten:

	Brettas	Bryttas	Brittas
T	26	0	0
C	1	1	
O	3	24	
Ca	2	54	1
B	0	58	

für Britannien, Breotone, Brytene usw. immer mit t, nur 2 mal mit tt: on Bryttene, Bd. Sch. 28 24 (Ca); on Brytton, 30 10 (Ca):

(nach Miller, Place Names S. 17):

	eo, o	eo, e	y, o	y, e	e, e	o, o	o, e	i, e	
T	55	3							= 58
O	39	5	5	7					= 56
Ca	92	19	3	3		1	1		= 119
C	11	1		2	1				= 15
B			1	117				1	= 119
	197	34	9	129					

Schipper hat abweichend in seiner Bedaausgabe für T: Brytene 45 $_{16}$, 109 $_{2}$, 200 $_{19}$. Brettas von T ist auch hier die älteste Form. Breotone, das außerwestsächsisch ist, ist die Form des Originals. Bryttas und Brytene dialektisch zu scheiden, etwa als südliche Form, da B eine Handschrift ist, die nicht weit von Abingdon oder Winchester entstanden ist (vgl. Miller S. 5), geht nicht, da Hs. L des Oros., Hs. Æ der Chronik und auch Bretene in Bt. (Bt. S. XX 99), das kentisch oder ws. ist, dagegen spricht.

Für die Pikten finden sich folgende Belege:

Peohtas: Ors. VI 15 (L 270 $_{12}$, C 122 $_{32}$. — In der Chronik 443 E, 565 BCE, 597 ÆBC, 710 ÆBC, 875 ÆBC; das Piohtas in 443 Æ; Pihtas 449 Æ, 565 Æ sind spätere Zusätze; Peohtas ist also für den ältesten Teil von Æ gesichert. — Beda Hss. TB immer Peohtas (Hs. B 33 mal) außer T 1 mal Pehta Bd. Sch. 593 $_{8}$; Hs. C 2 (gegen 6 mit e); Hs. O 5 (10 mit e); Ca 19 (12 mit e).

Pehtas: Chron. ed. Th. S. 3 $_{10}$ D, 7 $_{10}$ D; anno 875 DE. — Für Bd. vgl. oben.

Pihtas: Chron. ed. Th. S. 3 $_{10}$ F, 3 $_{3}$ D, 3 $_{29}$ E, 3 $_{26, 30}$ F; anno 47 D; 565 F; 681 EF; 699 D.

Pyhtas: Chron. nur in E.; Bd. Hs. O 2; Ca 1.

Peahte: ~ (adj.), Bd. Sch. 11 $_{1}$ (Ca).

Peohtas ist also das älteste im ws. Für das Original der ae. Übersetzung von Bedas Kirchengeschichte ist nach TB ebenfalls Peohtas anzusetzen. Auffällig ist, daß keine einzige frühe Form io zeigt. io scheint im ws. noch io gewesen zu sein. Im Merc. ist im Dial. von Ru$_1$ schon io zu

eo geworden (vgl. Luick § 261). Ganz sicher ist also aus den obigen Belegen ein ursprüngliches Pehtas nicht zu erschließen. Die Personennamen im L.V. haben nur die Form Peht-, Pect-, ebenso 1 Beleg in den nordh. Gen. (nach Sweet: pectgils, L.V. 271, 380; pecthæth, 334; pecthelm, 194, 214, 336; pehthelm, 292, Gn. 68; pecthūn, L.V. 222, 359; pehtuulf, 443). Da im Nordhumbrischen nun ĭo und ĕo die ganze ae. Zeit über geschieden bleiben, so ist als Urform ein Peht- in den Personennamen zu erschließen und damit für den Völkernamen auch ein Pehtas mit e gesichert.

III. Teil.

Herkunft und Alter der Namen.

A. Namen, die von lateinischen oder griechischen Schriftstellern übernommen sind.

Ich schicke zunächst eine Liste dieser Namen voraus, dann mache ich auf Besonderheiten aufmerksam.

Abulia, Apulie, Achie, Achagia, Achaia, Adolamitiscum, Æffrica, Affrica, Africam, Afrisc, Agareni, Albani, Albion, Alomonne, Alamanne, Ambronos, Amon, Ammonitare, Amozenas, Amazasanas, Amuling, Arabia, Armenie, Armoricano, Asilia, Asiria, Assyrie, Assirige, Aspanias, Assapias, Asseum, Athaniense, Athinense, Athene, Atheniense, Babilon, Babylonia, Bactriana, Pactrium, Pactriane, Patriane, Bersabea, Biđinia, Bithinia, Boeti, Boruchtuarorum, Boruchtuaromum, Boructware, Bructuare, Bruti, Buđanasan, Chaldeas, Caldei, Cananea, Channaneum, Khananea, Cappadociam, Capadotia, Cariam, Carram, Aram, Arân, Cartaniginienses, Cartainense, Cartaine, Cathenas, Cedaringum, Cenomanni, Chorasmas, Ciarsađ, Ciarsæthi, Ciarsathi, Cilia, Cilium, Cilicia, Cilicium, Cimbros, Coelle, Comagena, Compania, Campiana, Campanie, Campina, Campena, Corinctheum, Corinton (griech.), Corintus, Grecas, Grecisce, Greciscan, Creto, Cretan, Cretense, Dacos, Dati, Dalmatia, Ebreas, Ebrei, Ebreisce, Ebreiscan, Ebreiscean, Ebresce, Hebreos, Effesum, Efessum, Ephesios,

Egypte, Egyptisce, Egiptiscan, Egiptiscean, Ægyptas, Ægypte, Elamitarna, Epira, Æpira, Epirotarum, Equitania, Æquitania, Ethiopian, Æthiopes, Etrusci, Etusci, Thrusci, Tuscea, Euergetas, Euoi (für Boii), Europe (griech.), Europa, Falisci, Fenitia, Fenice, Feretia, Ferezeus, Filistea, Filistina, Philistei, Philisteiscan, Philisteos, Focense, Frigam, Fulcisci, Fulchi, Wulchi, Gabaniscean, Galaƌ, Galathas, Gali (lea em.), Gallie, Galli, Galleas, Gangerides, Garamantes, Geothulas, Gesen, Germanie, Germana, Gomorre, Gomorringa, Gomorwara, Rugine, Ruine, Ibernia, Idumeas, Iersomas, Hilirios, Hiliricam, Ilirice, Indeas, Indie, Indiscan, Ionas, Ispania, Israhel, Israeles, Isrealitiscean, Isƿrie, Istria, Italia, Ithacige, Juđeos, Judan, Judeas, Judei, Judeiscan, Læcedamania, Læcedomonia, Laecedemonium, Lapithe, Latine, Libia, Liciam, Lucane, Lusitanie, Madianiten, Madianisce, Madianiscean, Mæcedoniam, Macedaniae, Malosolum, Molosorum, Mandras, Mandos, Marrucine, Marse, Nærsum, Mærsum, Mauritane, Mermedonia, Marmedonia, Mesi, Mæsi, Moesi, Mæsiane, Mesiane, Messiane, Messene, Mesopotamie, Moabitare, Moabitingas, Moidum, Mæđe, Međas, Međen, Media, Momertine, Narbonense, Natabres, Nicomidio, Nicomedia, Nilirice (= Illyrici), Niniven warena, nini uítuarena, Numeđe, Numedia, Odolamitiscea, Paflogoniam, Palastine, Palestine, Palestinion, Pamphilia, Pannonii, Paramomenas, Parapemenas, Parapamenas, Parđđum, Parđware, Parthim, Passiđa, Persiđa, Perse, Perscwara, Persware, Peligni, Pelopensium, Pencentes, Pincende, Pincente, Pene, Punici, Philippenses, Pitđinia, Presidas, Ræstas, Romane, Sabine, Samarian, Samaritane, Sarracene, Sarđiniam, Sardine, Sceltiferin, Sceltiuerin, Sciđđeas, Sennera, Seringum, Sicilie, Sira, Sirraccasa, Siracussa, Siracussana, Siuos, Sodomware, Sodome, Sodominga, Sodomitiscan, Somnia, Somnite, Spartani, Spaneum, Subres, Tarentan, Teutonas, Thasalia, Thesali, Thebane, Thelescises, Thelesci, ƿranceas, Dranceas, Drancas, Tile, Thila, Tyle, Tribulitania, Troiana, Tuscania, đracia, Traci, Ueigentes, Uestine, Ulcinienses, Umbre, Wandale, Wauissi, Wissi, Yrcaniam, Ysmahelitum, Ismahelita.

Es liegen vor:

a) Kürzung in: Afrisc, Cilia, Cilium, Gali, Somnia.

b) Verwechslung in: Mæse (= Messenii mit Mese durcheinander gebracht), Retie (aus velani retii).

c) Eigenartige Formen, die durch die lat. Vorlage veranlaßt sind, in: Paramomenas aus Parimas Parapamenos: Aspanias, Assapias neben lat. Adaspios, Ad-sapios, mit Angleichung an Ispania bei Aspanias; Thelescises, Thelesci neben lat. Telchises, thelcises. (Die lateinische Vorlage ist angeführt nach Olbrich.)

Behandlung der

a) Vokale.

Lat. *a*; als æ in Æffrica, Æquitania, Ciarsæthi, Læcedemonium, Mæcedoniam, Mærsum, Nærsum; als e in Equitania; als o in Alomonne, Amozenas, Compania, Momertine, Paflogoniam, Somnia, Somnite; als u in Amuling.

Lat. *æ*; als e in Ethiopian, Presidas, Palestine; als a in Palastine.

Lat. *e*; als a in Athaniense, Passiđa, Thasalia; als eo in Geothulas; als æ in Æpira, Mæsiane, Mæđe, Pærsa, Ræstas; als i in Aṭhinense, Nicomidio; als o in Læcedomonia.

Lat. *i*; als e in Pencente.

Lat. *o*; als a in Adolamitiscum, Amazanas, Læcedamania, Macedaniae, Malosorum (a auch in lat. Hss.); als e in Amozenas.

Lat. *oe*; als æ in Mæsi; als e in Mesi.

i und *y* schwankt lat. und ae.

b) Konsonanten (mit Sonoren).

Lat. *i*; als gi oder ig geschrieben in Assirige, Achagia, Cartaginigenses, Ueigentes.

Lat. *g*; als i in Iersomas, Ruine.

Lat. *v*; als w in Wandale, Wauissi, Wulchi; Schwund in Ulcinienses aus dem Wechsel der lat. Schreibweise u und uu für v; als f in Fulchi, Fulcisci, Profentse, Sceltiferin.

Lat. *r*; als l in Asilia, Malosolum; als s in Passida; gefallen in Etusci wohl in Anlehnung an Tusci.

Lat. *n*; als m in Iersomas; n hinzugefügt in Nilirice (Sandhi), Pencentes.

Lat. *p*; als b in Abulia, Tribulitania.

Lat. *t*; als th und th als t; vgl. II A.

Lat. *t*; als þ in Isþrie.

C, Ch, H und Schwinden des H gehen durcheinander: z. B. Carram, Aram für Haran. Vgl. II A. Über Sceltiferin für Celtiberi vgl. unten. C als K in Kolosensum. Ch als Kh in Khananea.

Lat. *b*; als u (= v ist lateinisch, vgl. II A) in Siuos, Sceltiuerin, Euoi; als f in Cordofa, Sceltiferin; als p in Pactriane, Pitđinia.

Lat. *d*; als đ in Galađ, Juđeana, Mæđe, Numeđe, Persiđa, Sarđiniam, þranceas.

Lat. *g*; als c in Drancas, þranceas (auch in lat. Hss.).

Lat. *ph*; als f oder ff in Effesum, Efesso, Fenicia (auch in lat. Hs.), Feretia, Filistea, Frigam (auch in lat. Hs.), Paflagoniam (auch in lat. Hs.).

Lat. *th*; als þ (đ) oder đđ in Parđđum, Sciđđeas, đracia, đrysci.

Lat. *s*; zugesetzt im Anlaut in Sceltiferin: vielleicht aus ingens Celtiberorum des lat. Textes durch Verlesen oder Verhören; für lat. sc findet sich ch in Wulchi.

Vereinfachung der lat. Geminaten:

ll als l in Adolamitiscum, Ilirice (auch in lat. Hss.), Odolamitiscum.

mm als m in Comagena. (1 lat. Hs. m.)

ss als s in Asiria, Colosenses, Kolosensum, Gesen, Malosolum, Mæsiane.

Verdoppelung des einfachen Lautes:

r als rr in Sarracene, Sirraccasa (auch in lat. Hs.).

l als ll in Coelle.

n als nn in Channanea.

c als cc in Sirraccasa.

s als ss in Siracussa, Siracussana, Assia (Nachtrag: Ors. L 204 $_{25}$).

f als ff in Affrica (auch lat.), Effesum.

Keltische Schreibweise:

Die britannisch-lateinischen Lehnwörter mit anlautendem u̯ zeigen im Altirischen die Schreibung f (Thurneysen § 911), da im Irischen jedes u̯ im Anlaut zu f wurde (Thurneysen § 200). Das f in Fulchi, Fulscisci, wie auch in Fulcania Ors. 206 $_{31}$, und Firgilies, Frigilius Bt. S. 141 $_{12}$, ist deshalb als irische Schreibweise aufzufassen.

Im Irischen werden in gewissen Stellungen die Verschlußlaute c, t und p zu stimmlosen Spiranten und die Verschlußlaute g, d und b zu stimmhaften Spiranten leniert (vgl. Thurneysen § 115 ff.). Wenn nun im ae. für ein lat. (t oder) th ein đ erscheint, so mag das noch als ae. Wiedergabe des th gelten, obgleich die Lautwerte nicht dieselben sind. Eine näherliegende Erklärung ist die, lat. t oder th wird mit irischem Lautwert als Spirant mit ae. đ wiedergegeben. Leicht verständlich ist es auch, daß lat. d mit irischem Lautwert, der sowohl d als đ ist, als ae. đ wiedergegeben wird. (Weitere Belege siehe Olbrich S. 104 f. und 108 f.) Ganz auffällig ist ein Iđasfene (Ors. L 144 $_{4}$) und Iþasfe (Ors. L 218 $_{24}$) für ein lat. Hydaspen und Fyđnam (Ors. L 148 $_{20}$) für ein lat. Pydnam. Hier ist d mit đ und p mit f wiedergegeben. Das f aus p könnte man mit f aus ph erklären, da im Lateinischen p und ph wechselt, wenn dies auch nicht häufig der Fall ist. Da aber diese beiden Erscheinungen im Altirischen geläufiger sind und außerdem eine Anzahl lateinischer Lehnwörter im Irischen belegt sind, die lat. p mit f wiedergeben (vgl. Vendryès, De Hibernicis Vocabulis quae de latina lingua originem duxerunt S. 64), so ist Fiđnam und Iđasfene mit đ für d und f für p am besten als die Schreibung eines Iren aufzufassen. (Belege: Olbrich S. 103). Ich möchte noch auf ein anderes Merkmal irischer Schreibung aufmerksam machen, den Wechsel von d und th (vgl. Thurneysen § 119). Belege dafür sind: a) th für d: Theuhaleon, Athamonó, Cathma, Ponthionis, Rogathitus (Olbrich S. 109); b) d für th: Damaris lat. Thamyris (Olbrich S. 105).

Im Britannischen werden im Inlaut zwischen Vokalen

und nach Vokalen und vor gewissen Konsonanten Tenues regelmäßig, im Anlaut nur unter Bedingungen, die noch nicht ganz aufgeklärt sind, zu Medien leniert. Bei volkstümlichen frühen Lehnwörtern findet sich die Lenierung von Tenuis zu Media lautgesetzlich durchgeführt, während im Anlaut die lenierte oder unlenierte Form die häufigere oder einzige Form sein oder aber auch eine ursprüngliche Media als Tenuis auftreten kann. Im Irischen erscheinen als Bezeichnung der stimmhaften Verschlußlaute im In- und Auslaut der Wörter außer g, d, b die Zeichen der Tenues c, t, p, und zwar 1. regelmäßig nach Vokalen, 2. beliebig nach Konsonanten (vgl. Thurneysen § 29). Außerdem können durch Nasalierung die anlautenden Konsonanten t, c (p) in d, g (b) verwandelt werden, was allerdings in der Schrift selten zum Ausdruck kommt (Thurneysen § 237). Die air. Hss. scheiden aus diesen Gründen t, p, c nicht immer genau von d, b, g, manche weisen sogar eine außerordentlich große Verwirrung auf.

Abulia und Tribulitania kann deshalb ebenso gut auf irischen als auf britannischen Einfluß hinweisen, während Pactrium und Pitđinia ziemlich sicher britannische Schreibweise sind. Weitere Belege führt Olbrich an S. 103 § 37 b: lat. p als b in Persibulis, Bachinum, Bothmose, Blaciduses, Brobus; S. 104 § 38 b: lat. t als d in Aristodelis, Lampida, Proponditis, Hisdriana, Parcoadras, Danai, Deprobane, Distifarnon; S. 109 § 41 d: lat. d als t in Tardanus, Ætiubena, Atriaticum, Hasterbal, Proponditis, Dauit.

Nationalisierung der aus lateinischen und griechischen Schriftstellern übernommenen Namen:

Mit heimischer Endung wurden versehen: Amuling, Gomorringa, Moabitingum, Mofdingum (mit kelt. Schreibweise), Sodominga, Seringum (nach Sericus). — Gomorware, Parđware, Perscwara, Persware, Romware, Sodomware. — Pincende.

Nach dem Vorbild von Caldea, Cannanea, Ebreas, Galilea, Filisteas, Judei wurde ein Indeas, Perseum, Spaneum, ge-

bildet. Dies setzt eine gewisse Geläufigkeit der oben angeführten biblischen Namen voraus.

Monitiscra zeigt, wie Paminunde Ors. L 110 2, Aphaerese.

B. Namen, die sich in die Lautentwicklung der Engländer und ihrer Vorfahren einreihen.

In Teil II E wurden die Namen, die eine nachträgliche Anwendung vergangener Lautgesetze zeigen, vorweggenommen. i-Umlaut, Wandel von a > o vor Nasal und auch Brechung kamen zustande als Lautersatz oder als einfache graphische Angleichung an vorhandene Wörter. Wörter dagegen, die die ausnahmslose Wirkung einer ganzen Reihe von ae. oder vorae. Lautgesetzen aufzeigen, können ohne weiteres als alt angesehen werden. Sie sind von den Engländern oder ihren Vorfahren vor dem am weitesten zurückliegenden Lautwandel, den sie aufzeigen, in ihr völkisches Sprachgut aufgenommen worden. Manche Wörter, wie Frēsan, Frysan, Francan, Froncan, Burgendan, Gotan, zeigen aus der Natur ihrer Form heraus überhaupt keinen oder einen so geringfügigen Lautwandel auf, daß aus ihrer Form ihr Alter nicht ersehen werden kann. Derselbe Fall liegt vor, wenn sie zu der Zeit, da sie überliefert sind, anderen vgm. oder gemeingerm. Formen noch gleichen, wie z. B. Finnas.

Die folgende Liste soll den Umfang der Wirkung von Lautgesetzen der Engländer oder ihrer Vorfahren veranschaulichen:

a) Veränderungen der Konsonanten.

1. idg. k > urgerm. h: Walh. 2. urgerm. z > wgerm. r: Heardingas. 3. urgerm. þ > ae. f: Swæfe. 4. urgerm. đ > wgerm. d: Scedenig, Heodeningas.

b) Veränderungen der Vokale. (Zur Datierung ist Luick, Hist. Grammatik der engl. Sprache § 291 zu vergleichen.)

1. idg. ŏ > urgerm. ă: Walh. Luick § 69, 2. 2. idg. e > urgerm. i, a) vor Nasal + Konsonant: Finnas, b) vor i der folgenden Silbe: Gifđum, Winedas. Luick § 71 a und b. 3. idg. u > urgerm. o vor dunklem Vokal: Gotan. Luick § 77.

4. Kontraktion: Suiones > Swéon. Luick § 102. 5. ă > å̆ vor Nasal: Contware, Cent, Dene, Embenum, Engle, Ongle, Froncan, Longbeardan, Spene, Wendla. Luick § 110. 6. wg. ă > ae. ă̆: Eowum, Hætware (Hetware, merc. Psalter, und kent. Luick § 180), Healf-Dena, Heaðo-Beardna, Ledenwara, Longbeardan, Mearce, Perse, Scedenig, Seaxan, Wealh, Wernum; Hæreða (Chronik D, wahrscheinlich aus Nordhumbr. Annalen) mit Suffix-Ablaut -að gegen -uð der lat. griech. Formen. Nebenform: Hereða (merc. Psalter, kent. Hereða ist hier mercisch, da Offa in demselben Abschnitt erwähnt wird). 7. wgerm. ā (got. ē; as. ahd. anord. ā; afries. ē) > ǣ ws., mittels., ostsächs., teilweise ostanglisch, vielleicht auch in Teilen des mercischen Gebiets? Luick § 117: Mæringa, Swæfe. 8. wgerm. au (afries. ā, ostfries. ō, as. ō) > ae. ēa: Geatas (Geotena B. 443 nordh. Luick § 119 Anm. 1; vielleicht sogar anglisch: Geot für Geat in der merc. Königsstammtafel), Heaðo-reamum (Heaðo-ræmes mag altangl. Schreibung sein: æo im Moore Man. von Beda und im L.V.). 9. wgerm. ai (afries. ē, ā; Merseburger Glossen æ) > ae. ā: Bāningum, Hæðnum, Hræda (mit d für ð). Luick § 121. 10. germ. iu > angl. kent. īu: Iutae (Beda); Iutum, Chron. (aus Beda); später zu īo (nordh. kent. gehalten): Iotae (Beda), Iotum, Chron.; > ēo in den andern Dialekten: Eote, Sweon Luick § 125. 11. Brechung von ĕ > ĕo: Beormas (wohl Lautersatz), Beornice (angl.), Dearne (nördl. nordh. Luick § 133), Peohtas, Peahtas (kent. Bülbring § 143), Wiht (12). Ältere Palataldiphthongierung: Scyldingas ws. nordh. Luick §§ 172, 173 (mit Suffixtausch für altes Scyldunga). 13. i-Umlaut: ŭ̆ > y̆: Gyruii, Holmryce (mit c für g als irisch-britannische Schreibweise), Norþanhymbre, Norþhembra (kent.), ðyringas; å > e (æ frühe und südengl.): Cent, Cænt, Dene, Dæne, Embenum, Engle, Ænglaland, Spenum, Wendla (< *Vandil-), Wændla (wohl im Anschluß an die gelehrte Form Vandali); ă̆ > ĕ: Eowum, Perse, Scedenigge, Wernum (Wærnum entweder später aufgenommen oder frühe Aufnahme mit Suffixablaut); eo > ws. īe, ī, ȳ: Yte; ea > (angl.) kent. e: Merce; e > ws. ĭe, ĭ, y̆: Mierce, Myrce.

Ohne Aufhellung: Gælle, Læden. 14. Velar-Umlaut: a) gemeinenglisch: Deomodum, Weonoðland (Lautersatz); außerwests.: Eotole, Heodeninga, Breotone; nordh.: Eatule; Dialekt des merc. Psalters (auch im Liber Vitae), und teilweise kent.: Heaðo-beardna, Heaðo-reamum. Luick § 228 ff. Eowum kann hier nur eingereiht werden, wenn der ursprüngliche n-Stamm im Englischen noch lebendig war. Luick § 230. 15. Anglische Ebnung: Pehtas, Sæxum. Luick § 235. 16. Jüngere Diphthongierung durch Palatale: Sceotta (ws., nördl. nordh. Luick § 254). 17. Spätere Palatalwirkung: Wiht, Pihtas, Sexe. Luick §§ 271 ff., 278 1.

Vokal in der Kompositionsfuge fällt: Longbeardas; Contware, Cantware. Luick § 375 Anm. 1.

Synkope des Mittelvokals: a) Engle, Wendla; b) Perse, Sarcina, Wernum. Luick § 303 ff.

In Scyttisc möchte ich keinen frühen lautgerechten Wandel von o > u mit i-Umlaut > y, sondern Lautersatz nach der Gleichung gold : gylden = Scottas : Scyttisc sehen.

C. Altdeutsche Namen.

Afdrede, Afdræde, Afrede, Apdrede; Begerum, Begware, Bægware, Bægðware; Behemas, Beme, Bæme; Carendre (Carendan vielleicht gelehrt mit Lenierung des t > d); Criecna, Creacas (Nachtrag: cregisc, In. Skt. 19, 20 [VII]; cregesc, 20, 24 [VII] mit der Schreibung c für g); Dalamentsan, Dulamensan; Eastfrancan; Hæfeldan, Æfeldan; Horoti, Horigti, Horiti, Horithi; Maroara; Surpe, Surfe; Sysyle, Sysele; Wilte; Winedas, Winodlande, Weonodland, Weonoðland.

Diese Namen stimmen im allgemeinen zu den ad. Namen zur Zeit Alfreds. Die genaue und lebendige Beschreibung der Germania durch Alfred weist darauf hin, daß er außer Wulfstan und Ohtere, die uns die östlichen und nördlichen Namen geben, noch andere Quellen dazu benutzte.

ð in Bægðware fasse ich als Zeichen für ein verschärftes j̣ auf (vgl. unten). Auffällig ist der Wechsel von p und f in Afdrede, Apdrede (hier auch in ad Belegen)

und in Surpe und Surfe. Der Wechsel von đ und d in Winedas, Weonođland kann auf ein Schwanken der ad. Formen hinweisen, wo zur Zeit Alfreds in den nordöstlichen Gegenden ad. th durch d ersetzt wird. Für Winedas in Widsith ist kein grammatischer Wechsel gegenüber ahd. Vinida (d > þ) anzusetzen. Für d anstatt đ kann sowohl Ors. als auch das Schwanken der Schreibweise verantwortlich sein.

D. Nordische Namen.

Norđweg bei Alfred ist der älteste Beleg für Norwegen.

Norwegan, Norrena, Gotland, Sconeg zeigen nordische Formen.

Scridefinnas weist mit seinem ersten Bestandteil auf nordischen Ursprung hin.

Cwenas, Terfinnas, Beormas und Iraland sind wahrscheinlich durch Nordleute übermittelt.

Verschiedene Formen weichen von an. nur unerheblich ab: Sercingum; an. Serkir; Este, an. Eistir; Scaldingi bei Simeon von Durham, an. Skiǫldungar; Gouti bei Flor. Wig., an. Gautar.

E. Sonstige kontinentale Namen.

Profentse nahm an der vulgärlat. Lautentwicklung teil.

Pulgare, Fulgarum zeigt denselben Wechsel wie ad. Afdrede und Surfe. Wascan entspricht dem ahd. uuasconolant, und Ungarland dem ahd. ungerlant.

Merkwürdig ist Liubene, Liobene, von denen Alfred bemerkt: 'Albani hi sind genemde in Latina, > we hie hatađ nu Liubene.' Albani verhält sich zu Liubene wie Aldegia zu Ladoga. Damit ist Liubene als slavische, Albani als frühere, vielleicht sogar als germanische Form anzusehen. Kannte Alfred die Liubene unter diesem Namen, der sonst nicht zu belegen ist, so hatte er von dem Land der Mægđa als dem Land der Magyaren (für gi = gđ vgl. Bægđware) wohl ebenfalls sichere Kunde.

Sermende hat gegenüber dem lateinischen a ein e und ae. Endung.

Normandig, Normandi wird in der Chron. 876 EF, 928 F und später, Flandre 1037 F, Flæming 1066 C, Puille und Campaine (= Champagne) 1096, Lumbardige 1117 E zum ersten Male angeführt.

F. Keltische Namen.

Irisch: Dalreodi, Dælreoda entspricht Bedas Dalreudini; Dalreadingas dem air. Dál Ríada. — Eatule, Eatole, Etelwara entspricht dem air. Etail, etal[de]. Ira gibt ein air. Ériu wieder. — Vielleicht ist Eolum zu air. eolensta Aeolicus ein gelehrtes Einschiebsel im Widsith.

Britannisch: Beornice, Bærnicum zu cymr. Brynneich, Brennych mit Metathese. e ist durch eo ersetzt, da zur Zeit der Aufnahme die Brechung bereits vollzogen war (Luick § 291). Bærnicum kann als ws. Form angesehen werden mit Metathese und Brechung. — Ae. Bret, Brettas (aisl. Bretar) gehört zu dem Brettones des Beda, zu cymr. Brython, corn.-bret. Brethon und zu air. bretan, bretain = 'Brettones'. Weiter gehört dazu bretonisch Breiz < *Brettia 'Bretagne', Breton 'Bretagner'. Ae. Bryt, Brit, Brittas, die spätere Form ist im Vokal vielleicht durch cymr. Brython, Pryden beeinflußt. Das e in Brettaniam in Hs. L des Ors., das immer ein Brittaniam übersetzt, ist durch Brettas hervorgerufen. Die Bezeichnungen für die Briten und Bretagner lassen sich im ae. nicht scheiden. Merkwürdig ist Nord Predan, Sal. 188, das dem cymr. Prydein entspricht. (Vgl. über Neuenglisches Brett Max Förster, Kelt. Wortgut im Englischen, S. 215.) — Lat. britannisch: Cent. — Cornwalum zu cymr. Cornou. — Cumbraland, Cumerland zu cymr. Cymry mit Einschub eines b wie got. timbrjan : timrjan oder griech. ἄμβροτος. — Deomodum, Deomedum mit Lenierung des t > d. — Defna entspricht dem cymr. Dyfneint und zeigt gegen Domnonii Öffnung des m. Defena erhielt sein zweites e nach Analogie der kurzvokaligen n-Stämme. Davene ist später aufgenommen. — Þara (Bd. Sch. 254 1 T), Dæra, Dearne, Deara (Bd. Sch. 310 13 C), Deora (310 13 B), Deira, Deirorum zu cymr. Deivyr,

Deifr; das stimmhafte v war wohl so schwach, daß es bei der Übernahme kaum gehört wurde; ei wurde dann, da es kein altenglischer Diphthong ist, durch e ersetzt. þara zeigt cymr. Lenierung. — Gearmanie stammt entweder aus dem cymr. oder es ist das Garmani des Beda, das nach ihm der Name der Germanen bei den Brittones war. (Vgl. ncymr. Garman, Personenname aus lat. Germanus, Förster S. 192.) — Liodwicum, Lidwicingum ist in seinem ersten Bestandteil Liod, Lid wohl von den Bretagnern übernommen, deren Vorfahren bis zum 5. Jahrhundert im südwestlichen Teil Englands saßen. Das cymr. Lyddau zeigt eine ähnliche Form. Möglich ist es, daß der zweite Bestandteil -wicum, -wiccium mit Hwyccum zusammenzustellen ist. — Lyden, Leden-, Læden- zeigt Lenierung des t > d; es kann galloromanisch sein; ich möchte es jedoch eher als britannisch auffassen, wobei irische Vermittlung nicht ausgeschlossen ist (vgl. Schreibung læddin); wahrscheinlich wird dieses durch nir. laidean gemacht, das britannisches d zeigt. Cymr. lladin ist wegen a anstatt e gelehrte Form. Deshalb ist eine Vermittlung von dieser Seite nicht nachzuweisen, obgleich die volkstümliche Form bestanden haben kann, wenn sie auch zufällig nicht belegt ist. — Die Belege für Stratclyde zeigen im ae. für den letzten Dental immer d. Sie entsprechen einem acymr. Clūd, das sich aus ir. gäl. Clūath und acymr. Clut (mit Schreibung t für d) ergibt. Der erste Bestandteil Strat muß demnach ebenfalls eine cymr. Form haben. Diese muß mit *Strad aus stratus angesetzt werden; sie ist im mcymr. Ystrad Clut (Brut y Tywysogion ed. Rhys u. Evans, angeführt nach Max Förster, Keltisches Wortgut im Englischen, S. 233; siehe dort auch Belege und ausführliche Erklärung) bezeugt. In ae. Strætled liegt dann Ausdrängung des c zwischen zwei Konsonanten mit vorherigem Stimmverlust des implosiven Konsonanten durch den explosiven stimmlosen vor. Bei Strecled wurde die Konsonantengruppe durch Fallenlassen des stimmhaften implosiven Konsonanten erleichtert. Eigenartig ist, daß langes ū des cymr. mit dem Lautwert ü durch e oder æ und nicht

durch ȳ, ī wiedergegeben wurde. Es mag hier ae. Schwächung durch das Wirken des Anfangsakzentes vorliegen.

G. Namen der Heldensage.

a) Namen, die mit Erinnerungen an alte Geschichte oder Geographie verbunden sind.

Burgendas: 1. Wid. 65. Vielleicht die alten Sitze in Skandinavien; möglich ist es auch, daß ein Teil der Burgendas dort zurückgeblieben ist. 2. Burgendum Gifica Wid. 19; vor dem Ende des 4. Jahrhunderts. Chambers, Wid. S. 64. 3. Guþhere, 5. Jahrhundert. Chambers, Wid. S. 62.

Gifđum, Gefđum: 1. B. 2494. Stammsitze vor der Abwanderung im 3. Jahrhundert. Chambers, Wid. S. 209. 2. Wid. 60. Sitze bis zum 6. Jahrhundert. Chambers, Wid. 163 Anm. 2.

Gotan: 1. Eastgota um 250. 2. Eormanric um 375. 3. Aetla. 5. Jahrhundert.

Holmrice: Wid. 21. Sitze vor dem 5. Jahrhundert. Chambers, Wid. S. 193.

Hunas: Wid. 18. Aetla.

Longbeardan: Wid. 80. Vielleicht Erinnerungen an die Sitze in Skandinavien.

b) Lautliche Besonderheiten.

Gifđum B. 2495 neben Gefþum Wid. 60 und Wernum Wid. 25 neben Wærnum Wid. 59 kann durch Suffixablaut erklärt werden.

Sycgum Wid. 31 neben Secgena Finn. 26 ist als spätwestsächsische Form anzusehen. In Istum Wid. 87 für Estum mag der Einfluß des s ebenfalls eine Rolle gespielt haben. Luick § 282.

Neben Holmrycum Wid. 21, Wylfingum B. 471, Wilfingum B. 461 mit i-Umlaut steht ein Rugum Wid. 69 und Wulfingum Wid. 29.

In Frēsan : Frȳsan liegt Ablaut ēi : ī vor. Frēsan und Frȳsan dialektisch zu scheiden, wie es heute der Fall ist, geht wegen der mangelnden Belege nicht an.

Hreþgotan, Hređa zeigt Anlehnung an ae. hreþ Ruhm.

c) Ganz sagenhafte oder unsichere Namen.

Amothingum, Aenenum, Bāningum, Brondingum, Eolum, Frumtingum, Gefflegum, Glommum (= Wylfingum?), Hælsingum, Herefarena, Hocingum, Hronum, Hundingum.

Davon zeigen den erwarteten i-Umlaut nicht: Baningum, Brondingum, Frumtingum, Hocingum, Hundingum.

d) Kaum Völkernamen sind:

Brosinga, Herelingas.

e) Benennungen nach Vorfahren.

Helmingum?, Hugas(?), Hocingum (Chauken?), Wælsinges, Wægmundinga, Wulfingum, Wuffingas.

f) Beinamen.

1. Merewioingas (= Merewigingas, Merewicingas?), Scilfingas, Scyldingas (Schildleute), Ingwine. 2. Rondingum ('Schildleute', Goten?); Secgena und Sweordwerum ('Schwertleute'); Helmingum ('Helmtragende'?)

g) Dialektische Sonderung der Namen der Heldensage.

Nordh. Eatule, Geotena; merc. Psalter und teilweise kent. Heaðobeardan, Heaðo-reamum, Hetware; merc. Königstammtafel Geot, also Geotena wahrscheinlich auch merc.; außerwests. Eotena.

Berichtigungen und Nachträge.

Für Teil I ist zu beachten, daß für selten vorkommende Namen alle Belege gegeben wurden. Nur die Formen wurden angeführt für: Abulie, Achie, Æffrica, Arabia, Armenie, Asia, Asiria, Athaniense, Babilon, Brotene, Chaldeas, Cappadociam, Carran, Cartaniginienses, Cent, Cilicium, Corinctheum, Cornwalum, Crecas, Creto, Dalmatia, Defna, Dæra, Dene, Ebreas, Egypte, Engle, Epira, Ethiopian, Europe, Falisci, Fenitia, Filistea, Flandran, Froncan, Gali[lea], Gælle, Geatas, Germanie, Gomorre, *Gyrve, Hilirios, Hunas, Indeas, Israhel, Istria, Italia, Juðeana, Læcedamania, Leden, Mæcedoniam, Mauritanie, Mæsiane, Mæðe, Myrce, Normanni, Norðanhymbre, Nordman, Norwegan, Numeðe, Palastine, Parðdum, Perse (= 'Perser'), Pene, Pyhtas, Romware, Sabine, Sacina, Sarðiniam, Sceottas, Sciðdeas, Scyldingas, Scylfingas, Sexe, Sicilie, Sigelhearwas, Sira, Sodomware, Somnia, Spartani, Ispania, Thasalia, Troiana, ðracia, Wealles, Wederas, Weder-Geatas, Wiht, Yrum, Yrcaniam, Ysmahelitum.

Lies *Βαῖμοι* für *Βαΐμοι*, S. 4; l. befolkningshistoria f. befolkning historia, S. 6; l. Zos. I 68, 1 f. 681, S. 6; l. *Φρουγουδίωνες* f. *Φρουργουνδίωνες*, S. 6; l. Lat. Cappadocia f. Capadocia S. 7; l. *Σκριθίφινοι* f. *Σκριθίφιννοι*, S. 14; l. Setälä f. Sätala, S. 14; l. Ulscisci f. Uulscisci, S. 15; l. Gotland f. Gottland, S. 18; l. Kossinna f. Kossiuna, S. 18; l. Hiddensee f. Hiddensöe, S. 19; l. Porph. f. Porpl., S. 20; l. Awestnord. Suíar f. Anord., S. 33; l. Anord. þrónder f. Anord. prønder, S. 34; l. Nachkomme f. Nachkommen, S. 35; l. Valland, f. Valland, S. 35; l. dem Hocing f. den Hocing, S. 39.

Ælfc. T. Grn. = Grein, Bibl. d. asg. Prosa, Bd. I.

Lebenslauf.

Als Sohn des verstorbenen Friedrich Mezger am 15. Oktober 1893 in Ilsfeld (Württemberg) geboren, wurde ich in der evangelischen Konfession erzogen. besuchte vom 7. bis 10. Lebensjahre die Volksschule in Ilsfeld, vom 10. bis 17. die Real- und Oberrealschule, vom 17. bis 18. das Realgymnasium in Heilbronn, wo ich im Sommer 1911 das Zeugnis der Reife erhielt.

Vom Herbst 1911 ab studierte ich Neuphilologie in Tübingen und München; vom Juni 1913 bis August 1914 war ich in der Französischen Schweiz, Paris und England. Vom August 1914 bis November 1918 nahm ich an der Front in Frankreich, Polen, Galizien, Mazedonien und Palästina mit Unterbrechungen, die durch drei Verwundungen bedingt waren, am Feldzug teil. 1919 begann ich wieder Neuphilologie und vergleichende Sprachwissenschaft in München und Berlin zu studieren.

Die Anregung zu dieser Arbeit stammt von Herrn Professor Brandl, dem ich für seine liebenswürdigen Ratschläge und Hilfe zu außerordentlichem Danke verpflichtet bin.

An Vorlesungen und Übungen nahm ich teil bei den Herren Professoren: Bédier, Bergson, Berneker, Brandl, v. Fischer, Franz, Gauthiot, Heigel, Ieanroy, Jordan, Kieckers, v. Krauß, Lüders, H. Meyer, Meillet, Neckel, Pokorny, Schick, W. Schulze, Spitta, Streitberg, Vendryès, Voßler, Wölfflin.

Die Promotionsprüfung fand am 26. Mai 1921 statt.